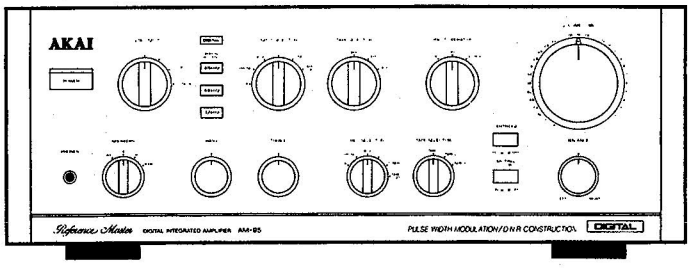
AKAI

Reference Master

AM-75
AM-95

INTEGRIERTER DIGITAL-VERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG (G)



Um eine optimale Leistung und Hörvergnügen zu sichern, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

* Diese Bedienungsanleitung gilt, wenn nicht anders angegeben, für AM-75 und AM-95.

Akai–Creative At Heart.

Vorsichtsmaßnahmen und Inhaltsangabe

WARNUNG

Wegen Brandgefahr und Möglichkeit eines elektrischen Schlages, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

1-G

WARNUNG

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, den Wechselstromstecker nicht mit Verlängerungskabeln oder anderen Steckdosen verbinden, wenn die Stifte nicht vollständig in die Steckdose eingeführt werden können, um ein Freiliegen der Stifte zu verhindern.

14-G

Stromversorgung

Die Stromverhältnisse für elektrische Geräte sind von Gebiet zu Gebiet verschieden.
Vergewissern Sie sich bitte, daß Ihr Gerät den örtlichen Stromverhältnissen entspricht.
Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an einen Fachmann.
220 V, 50 Hz

2-G

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!
Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der „Allgemeingenehmigung für das Errichten und Betreiben von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Genehmigung nur für die Allgemeinheit bestimmte Sendungen und solche, für die ebenfalls eine Allgemeine Empfangsgenehmigung erteilt worden ist*), empfangen und wiedergegeben werden dürfen. Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Mobilfunks) empfängt und wiedergibt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15, Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen ordnungsgemäß errichteten und betriebenen elektrischen Anlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S**) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere ordnungsgemäß errichtete und betriebene elektrische Anlagen weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders sicher gegen Beeinflussungen.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Beeinflussungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zur Zeit für den Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.
**) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten.

26-G

Aviso a los usuarios del amplificador integrado digital

Previniendo oscilación durante la grabación con magnetófonos DAT (cinta audio-digital)

Debido a que este amplificador está provisto tanto de tomas digitales como analógicas además de un convertidor D/A (digital a analógico), la grabación analógica de señales digitales, como las de discos compactos o de cintas DAT, es posible.

Sin embargo, cuando las tomas analógicas y los terminales o las tomas digitales sean usadas para conexiones durante la grabación de señales digitales, será necesario tener cuidado debido a que se puede producir oscilación. Este fenómeno se manifestará en forma de chillido si el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) no se encuentra en la posición correcta.

Cuando el interruptor selector de fuente de grabación (REC SELECTOR) del amplificador se encuentre en la posición D/A y el magnetófono DAT sea usado para grabar, se producirá oscilación si el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) es puesto en la posición correspondiente a las tomas a las cuales el magnetófono DAT está conectado. Se produce un circuito cerrado entre las tomas de entrada y salida del magnetófono DAT, y la resultante tensión en los circuitos internos produce oscilación.

Previniendo oscilación al efectuar una grabación analógica desde una fuente digital con un magnetófono DAT

Cuando el selector de fuente de grabación (REC SELECTOR) se encuentre en la posición D/A:

No ponga el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) en la misma posición que el magnetófono DAT, el cual está siendo usado para grabar.

El interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) debe ser puesto en la posición que corresponde a los terminales o las tomas a las cuales el magnetófono DAT o el reproductor de discos compactos, el cual es usado como fuente de reproducción, está conectado.

Si cambia la posición del interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT), pare primero el magnetófono DAT.

Ejemplos de uso correcto:

Grabando con un magnetófono conectado como en la fig. 1

1. Ponga el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) en la posición digital (DIGITAL) 2, 3, o 4 dependiendo a que terminales o tomas (2, 3, o 4) el magnetófono DAT o el reproductor de discos compactos, que es usado como fuente de reproducción, está conectado. Ponga la fuente digital en modo de reproducción.
2. Comienze a grabar en forma analógica, usando la fuente digital, con el magnetófono DAT conectado a la toma digital 1 (DIGITAL).

Grabando con un magnetófono como en la fig. 2

1. Ponga el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) en la posición digital (DIGITAL) 1, 3, o 4 dependiendo a que terminales o tomas (1, 3, o 4) el magnetófono DAT o el reproductor de discos compactos, que es usado como fuente de reproducción, está conectado. Ponga la fuente digital en modo de reproducción.
2. Comienze a grabar en forma analógica, usando la fuente digital, con el magnetófono DAT conectado a la toma digital 2 (DIGITAL).

Grabando con un magnetófono conectado como en la fig. 3

1. Ponga el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) en la posición digital (DIGITAL) 1, 2, o 4 dependiendo a que terminales o tomas (1, 2, o 4) el magnetófono DAT o el reproductor de discos compactos, que es usado como fuente de reproducción, está conectado. Ponga la fuente digital en modo de reproducción.
2. Comienze a grabar en forma analógica, usando la fuente digital, con el magnetófono DAT conectado al terminal digital 3 (DIGITAL).

Grabando con un magnetófono conectado como en la fig. 4

1. Ponga el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) en la posición digital (DIGITAL) 1, 2, o 3 dependiendo a que terminales o tomas (1, 2, 3) el magnetófono DAT o el reproductor de discos compactos, que es usado como fuente de reproducción, está conectado. Ponga la fuente digital en modo de reproducción.
2. Comienze a grabar en forma analógica, usando la fuente digital, con el magnetófono DAT conectado a las tomas digital 4 (DIGITAL).

Cuando se produzca oscilación

Si durante la grabación se produce oscilación, disminuya el volumen del amplificador y luego cambie la posición del interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) a una posición que no sea una a la cual el magnetófono DAT, que está siendo usado para grabar, esta conectado.

Una oscilación breve no causará ningun tipo de daño al amplificador o al magnetófono DAT.

Por supuesto que la oscilación se puede detener mediante la detención del magnetófono DAT.

If the DIGITAL INPUT switch is set to the wrong position, oscillation will occur

Oscillation will occur when, with the REC SELECTOR switch set to the D/A position and the DAT deck in the recording or recording standby mode, the DIGITAL INPUT switch is set to the following positions:

Si l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) est réglé sur la mauvaise position, il y a oscillation

L'oscillation a lieu, l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) étant réglé sur la position D/A et le lecteur de bande sonore numérique dans le mode d'enregistrement ou d'attente, lorsque l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) est réglé dans les positions suivantes:

Ist der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die falsche Position gesetzt, treten Schwingungen auf

Ist der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf folgende Positionen gesetzt und wurde der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A-Position gesetzt, während sich das DAT-Deck in Aufnahmebetriebsart oder in Aufnahmebereitschaft befindet, treten Schwingungen auf.

Als de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de foute stand gezet is, treedt oscillatie op

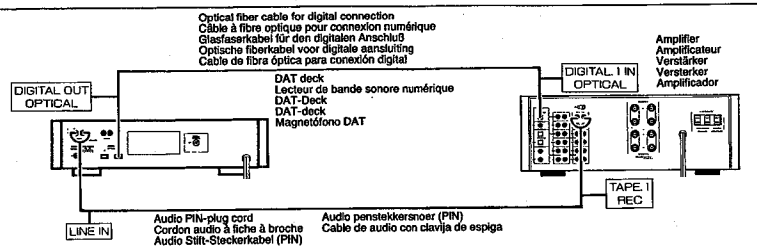
Oscillatie treedt op wanneer de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) in de D/A-stand gezet is en het DAT-deck in de opname- of opnamestandbystand geschakeld is, en de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in één van de volgende posities geschakeld wordt:

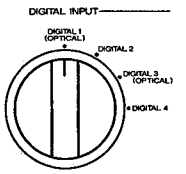
Si el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) es puesto en la posición incorrecta se producirá oscilación

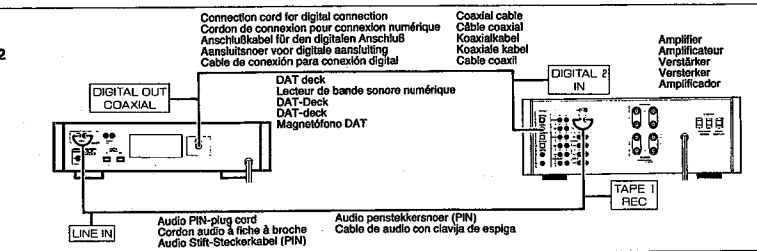
Estando el interruptor selector de fuente de grabación (REC SELECTOR) en la posición de D/A y el magnetófono en el modo de grabación o de espera de grabación, se producirá oscilación cuando el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) sea puesto en las siguientes posiciones:

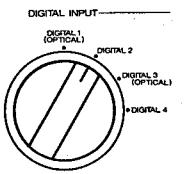
Example of connections and the corresponding DIGITAL INPUT positions that will cause problems
Exemple de connexions et de positions d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) qui causent des problèmes
Beispiel von Anschlüssen und die entsprechenden Positionen des Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT), die Probleme verursachen können
Voorbeeld voor aansluitingen en de korresponderende digitale ingangsposities (DIGITAL INPUT) die problemen kunnen veroorzaken.
Ejemplo de conexiones y las posiciones correspondientes del interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) que causarán problemas

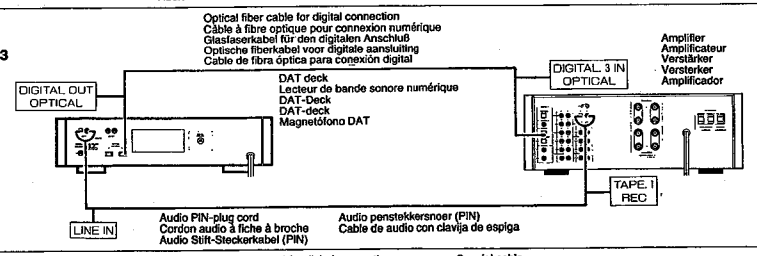
Amplifier and DAT deck connection Connexion de l'amplificateur et du lecteur de bande sonore numérique Verstärker und DAT-Deck Anschluß Aansluiting versterker en DAT-deck Conexión del amplificador y del magnetófono DAT	DIGITAL INPUT switch position that will cause oscillation La position de l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) qui cause de l'oscillation. Position des Digital-Eingabeschalters (DIGITAL INPUT), die Schwingungen verursachen wird Digitale ingangsschakelpositie (DIGITAL INPUT) waardoor oscillatie zal optreden. Posición del interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) que causará oscilación
Fig. 1 **Fig. 1** **Zeichnung 1** **Afb. 1** **Fig. 1**	
Fig. 2 **Fig. 2** **Zeichnung 2** **Afb. 2** **Fig. 2**	
Fig. 3 **Fig. 3** **Zeichnung 3** **Afb. 3** **Fig. 3**	
Fig. 4 **Fig. 4** **Zeichnung 4** **Afb. 4** **Fig. 4**	

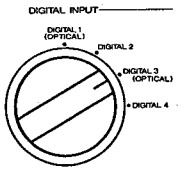


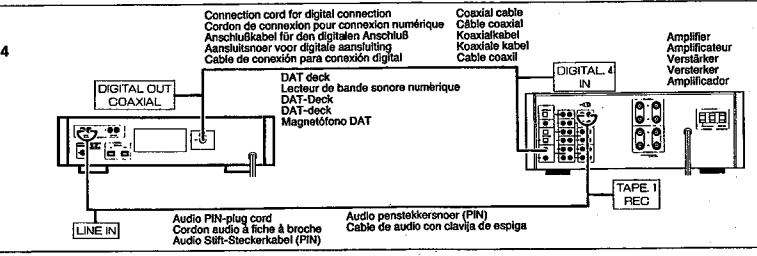


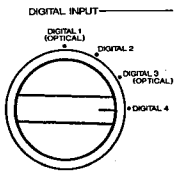












CAUTION

The above illustration shows an example of a DAT deck connected to the TAPE. 1 REC jacks. However, oscillation will also occur when DAT decks are connected to the 2 or 3 REC jacks and the DIGITAL INPUT switch is set to the positions illustrated above.

ATTENTION

L'illustration ci-dessus montre un exemple où un lecteur de bande sonore numérique est connecté aux prises TAPE. 1 REC. Toutefois, l'oscillation a également lieu lorsque des lecteurs de bande sonore numérique sont connectés aux prises d'enregistrement 2 ou 3 et que l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) est réglé sur les positions indiquées ci-dessus.

ACHTUNG

Die obige Zeichnung zeigt ein Beispiel eines DAT-Decks, welches an die TAPE 1 REC Buchsen angeschlossen ist. Schwingungen werden jedoch auch auftreten, wenn DAT-Decks an die Aufnahmebuchsen (REC) 2 oder 3 angeschlossen sind, und der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf eine der oben aufgezeigten Positionen gesetzt ist.

WAARSCHUWING

De bovenstaande illustraties geven een voorbeeld van een DAT-deck aangesloten op de TAPE. 1 REC-aansluitingen. Oscillatie treedt echter ook op wanneer DAT-decks aangesloten zijn op de 2 of 3 opname-aansluitingen (2 of 3 REC) en de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de posities die hierboven geïllustreerd worden gezet is.

ADVERTENCIA

La ilustración anterior muestra un ejemplo de un magnetófono DAT conectado a las tomas de TAPE. 1 REC. Sin embargo, también se producirá oscilación cuando magnetófonos DAT estén conectados a las tomas de grabación (REC) 2 o 3 y el interruptor de entrada digital (DIGITAL INPUT) puesto en las posiciones anteriormente ilustradas.

Attention for Digital Integrated Amplifier Users

Preventing oscillation when recording with DAT (Digital Audio Tape) decks

Because this amplifier is equipped with both digital and analog connection terminals and jacks as well as a D/A (Digital to Analog) converter, analog recording of digital sources such as CDs, or DAT cassettes is possible. However, when both the analog and digital terminals or jacks are being used for connections during analog recording of a digital source, caution is necessary as oscillation can occur. This phenomena will appear as a howling noise if the DIGITAL INPUT switch is not set to the correct position. With the amplifier's REC SELECTOR switch set to the D/A position and the DAT deck being used for recording set to the recording mode, oscillation will occur if the DIGITAL INPUT switch is set to the same position where the DAT deck is connected. A "looped" circuit between the input and output jacks of the DAT deck is created, and the resulting strain on the internal circuits causes oscillation.

Preventing oscillation when using a DAT deck for analog recording of a digital source.

When the REC SELECTOR is set to the D/A position:
Do NOT set the DIGITAL INPUT switch to the same position that the DAT deck being used for recording is connected to. The DIGITAL INPUT switch should be set to the position that corresponds to the terminals or jacks that the DAT deck or CD player being used for source playback is connected to.
If changing the position of the DIGITAL INPUT switch for recording purposes, first stop the DAT deck.

Examples of correct operation:

Recording with a deck connected as in Fig. 1

1. Set the DIGITAL INPUT switch to the DIGITAL. 2, 3, or 4 position depending on which terminals or jacks (2, 3, or 4) the DAT deck or CD player being used for source playback is connected to. Begin digital source playback.
2. Begin analog recording of the digital source with the DAT deck connected to the DIGITAL 1 terminal.

Recording with a deck connected as in Fig. 2

1. Set the DIGITAL INPUT switch to the DIGITAL. 1, 3, or 4 position depending on which terminals or jacks (1, 3, or 4) the DAT deck or CD player being used for source playback is connected to. Begin digital source playback.
2. Begin analog recording of the digital source with the DAT deck connected to the DIGITAL 2 jack.

Recording with a deck connected as in Fig. 3

1. Set the DIGITAL INPUT switch to the DIGITAL. 1, 2, or 4 position depending on which terminals or jacks (1, 2, or 4) the DAT deck or CD player being used for source playback is connected to. Begin digital source playback.
2. Begin analog recording of the digital source with the DAT deck connected to the DIGITAL 3 terminals.

Recording with a deck connected as in Fig. 4

1. Set the DIGITAL INPUT switch to the DIGITAL. 1, 2, or 3 position depending on which terminals or jacks (1, 2, or 3) the DAT deck or CD player being used for source playback is connected to. Begin digital source playback.
2. Begin analog recording of the digital source with the DAT deck connected to the DIGITAL 4 jacks.

If oscillation occurs

If oscillation occurs during recording, first turn down the amplifier's volume and then change the position of the DIGITAL INPUT switch to a position other than where the DAT deck being used for recording is connected. Oscillation for a short while shouldn't cause any damage to the amplifier or DAT deck.
Oscillation can of course also be stopped by stopping the DAT deck.

Avertissement à l'utilisateur de l'amplificateur numérique intégré

Protection contre l'oscillation pendant l'enregistrement avec des lecteurs de bande sonore numérique

Etant donné que cet amplificateur est équipé de prises de connexion numérique et analogique ainsi que d'un convertisseur D/A (de numérique en analogique), l'enregistrement analogique de sources numériques telles que des disques compacts et de bandes sonores numériques, est possible. Néanmoins, lorsque les prises analogiques et les bornes ou prises numériques sont utilisées pour des connexions pendant l'enregistrement analogique d'une source numérique, il faut faire attention car il peut y avoir oscillation. Ce phénomène se manifeste comme un bruit de sifflement si l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) n'est pas réglé à la bonne position.
Lorsque l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) de l'amplificateur est réglé dans la position D/A et que le lecteur de bande sonore numérique utilisé pour enregistrer est réglé dans le mode d'enregistrement, il y aura oscillation si l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) est réglé dans la position qui correspond à la prise d'entrée du lecteur de bande sonore numérique connecté. Un circuit "bouclé" entre les prises d'entrée et de sortie du lecteur de bande sonore numérique est créé, et la tension qui en résulte et qui affecte les circuits internes cause l'oscillation.

Protection contre l'oscillation en utilisant un lecteur de bande sonore numérique pour enregistrer une source numérique de façon analogique

Lorsque le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est réglé sur la position D/A:
NE REGLEZ PAS l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur la position qui correspond à la prise de connexion du lecteur de bande sonore numérique utilisé pour enregistrer. L'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) doit être réglé sur la position qui correspond aux bornes ou prises du lecteur de bande sonore numérique ou du disque compact utilisé pour la reproduction de la source.
Lorsque vous désirez changer la position de l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) pour enregistrer une autre source, arrêtez d'abord le lecteur de bande sonore numérique.

Exemples de connexions correctes:

Enregistrement avec un lecteur connecté de la façon indiquée dans la Fig. 1

1. Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur l'une des positions DIGITAL. 2, 3, ou 4 en fonction des bornes ou prises (2, 3 ou 4) auxquelles les lecteurs de bande sonore numérique ou de disque compact sont connectés. Commencez la reproduction de la source numérique.
2. Commencez l'enregistrement analogique de la source numérique avec le lecteur de bande sonore numérique connecté à la prise DIGITAL 1.

Enregistrement avec un lecteur connecté de la façon indiquée dans la Fig. 2

1. Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur l'une des positions DIGITAL. 1, 3, ou 4 en fonction des bornes ou prises (1, 3 ou 4) auxquelles les lecteurs de bande sonore numérique ou de disque compact sont connectés. Commencez la reproduction de la source numérique.
2. Commencez l'enregistrement analogique de la source numérique avec le lecteur de bande sonore numérique connecté à la prise DIGITAL 2.

Enregistrement avec un lecteur connecté de la façon indiquée dans la Fig. 3

1. Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur l'une des positions DIGITAL. 1, 2, ou 4 en fonction des bornes ou prises (1, 2 ou 4) auxquelles les lecteurs de bande sonore numérique ou de disque compact sont connectés. Commencez la reproduction de la source numérique.
2. Commencez l'enregistrement analogique de la source numérique avec le lecteur de bande sonore numérique connecté à la borne DIGITAL 3.

Enregistrement avec un lecteur connecté de la façon indiquée dans la Fig. 4

1. Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur l'une des positions DIGITAL. 1, 2 ou 3 en fonction des bornes ou prises (1, 2 ou 3) auxquelles les lecteurs de bande sonore numérique ou de disque compact sont connectés. Commencez la reproduction de la source numérique.
2. Commencez l'enregistrement analogique de la source numérique avec le lecteur de bande sonore numérique connecté aux prises DIGITAL 4.

S'il y a oscillation

S'il y a oscillation pendant l'enregistrement, baissez d'abord le niveau du volume sur l'amplificateur, puis changez la position de l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) sur une position autre que celle qui correspond à la prise à laquelle est connecté le lecteur de bande sonore numérique pour l'enregistrement.
S'il y a oscillation pendant une courte période de temps, il ne devrait pas y avoir de risque d'endommagement de l'amplificateur ou du lecteur de bande sonore numérique.
L'oscillation peut, bien sûr, être arrêtée si vous arrêtez le lecteur de bande sonore numérique.

Achtung für Benutzer des integrierten Digital-Verstärkers

Verhindern Sie Schwingungen bei der Aufnahme mit DAT-Decks (Digitales audio Deck).
Da dieser Verstärker sowohl mit digitalen als auch mit analogen Anschlußbuchsen und mit einem D/A-Umwandler (Digital zu Analog) ausgestattet ist, ist die analoge Aufnahme von digitalen Quellen wie z.B. CD's oder DAT-Cassetten möglich.
Werden jedoch sowohl die analogen als auch die digitalen Anschlüssen oder Buchsen für die Anschlüsse während der analogen Aufnahme einer digitalen Quelle benutzt, ist Vorsicht angebracht, da Schwingungen auftreten können. Diese Erscheinung äußert sich durch Heulgeräusche, sofern der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) nicht auf die richtige Position gesetzt worden ist.
Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) des Verstärkers auf D/A-Position und das zur Anwendung gebrachte DAT-Deck für die Aufnahme in Aufnahmebetriebsart. Schwingungen treten auf, wenn der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die gleiche Position gesetzt wird, wo auch das DAT-Deck angeschlossen ist. Eine „Schleifen"-Schaltung zwischen den Eingangs- und Ausgangsbuchsen des DAT-Decks wurde erstellt, und die daraus resultierende Verzerrung in den internen Schaltungen verursachen Schwingungen.

Verhindern Sie Schwingungen bei der Benutzung eines DAT-Decks für die analoge Aufnahme einer digitalen Quelle.
Wenn der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A-Position gesetzt ist:
Setzen Sie den Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) NICHT auf die gleiche Position in der das DAT-Deck für die Aufnahme angeschlossen ist. Der Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) sollte auf die Position gesetzt werden, die den Anschlüssen oder Buchsen entspricht, an die das für die Quellen-Wiedergabe benutzte DAT-Deck oder der CD-Spieler angeschlossen ist.
Wenn Sie die Position des Digital-Eingabeschalters (DIGITAL INPUT) für Aufnahmezwecke ändern wollen, so stoppen Sie zuerst das DAT-Deck.

Beispiele für den richtigen Betrieb:

Aufnahme mit einem Deck, welches wie in Zeichnung 1 angeschlossen ist
1. Setzen Sie den Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die Position DIGITAL 2, 3 oder 4. Je nach dem, an welche Anschlüssen oder Buchsen (2, 3 oder 4) das für die Quellenwiedergabe benutzte DAT-Deck oder der CD-Spieler angeschlossen ist. Beginnen Sie mit der Wiedergabe der digitalen Quelle.
2. Beginnen Sie mit dem DAT-Deck, das an die DIGITAL 1 Buchse angeschlossen ist mit der analogen Aufnahme der digitalen Quelle.

Aufnahme mit einem Deck, welches wie in Zeichnung 2 angeschlossen ist
1. Setzen Sie den Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die Position DIGITAL 1, 3 oder 4. Je nach dem, an welche Anschlüssen oder Buchsen (1, 3 oder 4) das für die Quellenwiedergabe benutzte DAT-Deck oder der CD-Spieler angeschlossen ist. Beginnen Sie mit der Wiedergabe der digitalen Quelle.
2. Beginnen Sie mit dem DAT-Deck, das an die DIGITAL 2 Buchse angeschlossen ist mit der analogen Aufnahme der digitalen Quelle.

Aufnahme mit einem Deck, welches wie in Zeichnung 3 angeschlossen ist
1. Setzen Sie den Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die Position DIGITAL 1, 2 oder 4. Je nach dem, an welche Anschlüssen oder Buchsen (1, 2 oder 4) das für die Quellenwiedergabe benutzte DAT-Deck oder der CD-Spieler angeschlossen ist. Beginnen Sie mit der Wiedergabe der digitalen Quelle.
2. Beginnen Sie mit dem DAT-Deck, das an den DIGITAL 3 Anschluß angeschlossen ist mit der analogen Aufnahme der digitalen Quelle.

Aufnahme mit einem Deck, welches wie in Zeichnung 4 angeschlossen ist
1. Setzen Sie den Digital-Eingabeschalter (DIGITAL INPUT) auf die Position DIGITAL 1, 2 oder 3. Je nach dem, an welche Anschlüssen oder Buchsen (1, 2 oder 3) das für die Quellenwiedergabe benutzte DAT-Deck oder der CD-Spieler angeschlossen ist. Beginnen Sie mit der Wiedergabe der digitalen Quelle.
2. Beginnen Sie mit dem DAT-Deck, das an die DIGITAL 4 Buchsen angeschlossen ist mit der analogen Aufnahme der digitalen Quelle.

Wenn Schwingungen auftreten
Treten während der Aufnahme Schwingungen auf, so senken Sie zuerst die Lautstärke des Verstärkers und ändern Sie dann die Position des Digital-Eingabeschalters (DIGITAL INPUT). Setzen Sie diesen auf eine andere Position, als die an die das zur Aufnahme benutzte DAT-Deck angeschlossen ist.
Schwingungen für einen kurzen Moment sollten an sich keine Schäden an dem Verstärker oder DAT-Deck verursachen.
Sie können die Schwingungen natürlich auch dadurch stoppen, daß Sie das DAT-Deck anhalten.

Opmerking voor de gebruikers van de digitale geïntegreerde versterker

Voorkomen van oscillatie bij opnemen met DAT (digitaal audio tape) decks
Aangezien deze versterker uitgerust is met zowel digitale als analoge aansluitingen evenals een D/A (digitaal tot analoog) omzetter, is analoge opname van digitale bronnen zoals CD's, of DAT-cassettes mogelijk.
Wanneer echter beide analoge en digitale aansluitingen gebruikt worden voor aansluitingen tijdens analoge opname van een digitale bron, moeten wij ervoor waarschuwen dat oscillatie kan optreden. Dit fenomeen openbaart zich in rondzingen als de DIGITAL INPUT-schakelaar niet in de juiste stand gezet is.
Wanneer de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) in de D/A-stand gezet is en het DAT-deck dat gebruikt wordt voor opname is in de opnamestand gezet, treedt oscillatie op als de DIGITAL INPUT-schakelaar in dezelfde stand gezet is waar het DAT-deck op aangesloten is. Een "lus" circuit tussen de ingangs- en uitgangsaansluitingen van het DAT-deck wordt gecreëerd, en de spanning die eruit voortkomt op de interne circuits veroorzaakt oscillatie.

Voorkomen van oscillatie bij gebruik van een DAT-deck voor analoge opname van een digitale bron.
Wanneer de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) in de D/A-stand gezet is:
De DIGITAL INPUT-schakelaar NIET in dezelfde stand zetten als waarop het gebruikte DAT-deck voor opname aangesloten is. De DIGITAL INPUT-schakelaar dient in de stand gezet te worden die overeenkomt met de aansluitingen waarop het DAT-deck of de kompakt diskspeler die voor bronweergave gebruikt wordt op aangesloten is.
Bij het veranderen van de stand van de DIGITAL INPUT-schakelaar voor opnamedoeleinden, eerst het DAT-deck uitschakelen.

Voorbeelden van juiste bediening:

Opname met een deck aangesloten zoals op Afb. 1 getoond wordt
1. Zet de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de DIGITAL 2, 3, of 4 stand afhankelijk van de aansluitingen (2, 3, of 4) waarop het DAT-deck of de kompakt diskspeler die gebruikt wordt voor bronweergave gebruikt wordt. Start digitale bronweergave.
2. Start analoge opname van de digitale bron met het DAT-deck aangesloten op de DIGITAL 1 aansluiting.

Opname met een deck aangesloten zoals op Afb. 2 getoond wordt
1. Zet de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de DIGITAL 1, 3, of 4 stand afhankelijk van de aansluitingen (1, 3, of 4) waarop het DAT-deck of de kompakt diskspeler die gebruikt wordt voor bronweergave gebruikt wordt. Start digitale bronweergave.
2. Start analoge opname van de digitale bron met het DAT-deck aangesloten op de DIGITAL 2 aansluiting.

Opname met een deck aangesloten zoals op Afb. 3 getoond wordt
1. Zet de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de DIGITAL 1, 2, of 4 stand afhankelijk van de aansluitingen (1, 2, of 4) waarop het DAT-deck of de kompakt diskspeler die gebruikt wordt voor bronweergave gebruikt wordt. Start digitale bronweergave.
2. Start analoge opname van de digitale bron met het DAT-deck aangesloten op de DIGITAL 3 aansluiting.

Opname met een deck aangesloten zoals op Afb. 4 getoond wordt
1. Zet de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in de DIGITAL 1, 2, of 3 stand afhankelijk van de aansluitingen (1, 2, of 3) waarop het DAT-deck of de kompakt diskspeler die gebruikt wordt voor bronweergave gebruikt wordt. Start digitale bronweergave.
2. Start analoge opname van de digitale bron met het DAT-deck aangesloten op de DIGITAL 4 aansluitingen.

Als oscillatie optreedt
Als oscillatie optreedt tijdens opname, eerst het volume van de versterker laag draaien en daarna de stand van de digitale ingangskeuzeschakelaar (DIGITAL INPUT) in een andere positie zetten dan waarop het DAT-deck dat voor opname gebruikt wordt op aangesloten is.
Oscillatie die even duurt mag geen schade aan de versterker of het DAT-deck veroorzaken.
Oscillatie kan natuurlijk ook gestopt worden door het DAT-deck uit te schakelen.

Was Sie zu Ihrem eigenen Schutz wissen sollten

- Den Stecker nie mit nassen Händen berühren.
- Beim Herausziehen immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Den Verstärker nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und zusammenbauen lassen. Eine nicht dazu befähigte Person kann beim Berühren der inneren Teile einen schweren elektrischen Schlag erleiden.
- Keine Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in den Verstärker stecken.

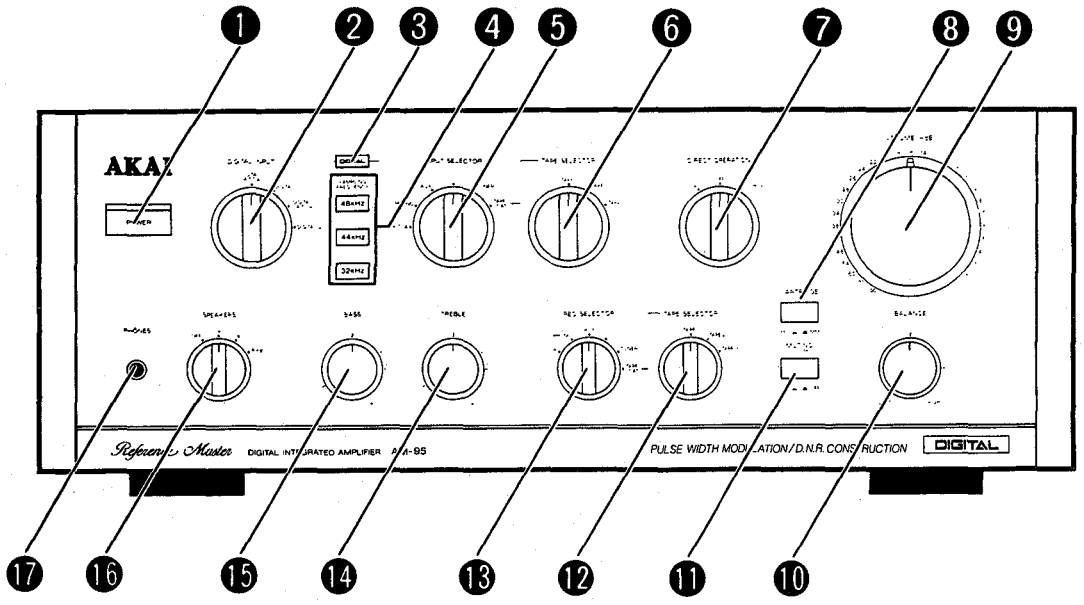
Schutz des Verstärkers

- Das Gerät nur mit Haushalts-Netzstrom betreiben.
- Falls Wasser auf den Verstärker verspritzt, das Gerät sofort vom Netz trennen und den Händler um Rat fragen.
- Den Verstärker nicht in direkter Sonneneinstrahlung und an einem gut belüfteten Ort aufstellen.
- Den Verstärker von Wärmequellen (z.B. Öfen usw.) fernhalten, damit die internen Schaltungen und die Geräteoberfläche nicht beschädigt werden.
- Den Gebrauch von Insektensprays in der Nähe des Verstärkers vermeiden. Diese Sprays könnten die Geräteoberfläche beschädigen oder sich plötzlich entzünden.
- Um eine Beschädigung der Geräteoberfläche zu vermeiden, für die Reinigung des Verstärkers niemals Alkohol, Farbverdünner oder ähnliche Chemikalien verwenden.
- Den Verstärker auf einer ebenen und soliden Unterlage aufstellen.
- Falls der Verstärker für längere Zeit nicht benutzt werden soll, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen und Inhaltsangabe ..... 2—3
Bedienungselemente (Vorderseite) 4
Bedienungselemente (Rückseite) 5
Anschlüsse ..... 6—7
Anschlüsse digitaler Komponenten 8
Anschlüsse des Graphik-Equalizers 9
Wiedergabe analoger Quellen 10
Wiedergabe digitaler Quellen 11
Bedienungsdetails ..... 12—13
Aufnahme ..... 14—16
  Aufnahme von analogen/digitalen Quellen 14
  Aufnahme von digitalen Quellen 15
  Überspielen von Bändern 16
Störungssuche ..... 17—18
  Das Lautsprechersystem 18
Technische Daten 19

Bedienungselemente (Vorderseite)



❶ Netzschalter und Anzeige (POWER)
Zum Ein- und Ausschalten.
Die Anzeige wird blinken, wenn die Lautsprecherschutzschaltung aktiviert ist.

❷ Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) (Digital 1 (optisch), Digital 2/3 (optisch)/4)
Zum Auswählen der digitalen Eingangsquelle.

❸ Digital-Anzeige (DIGITAL)
Gibt Ihnen darüber Auskunft, daß der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) oder der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf Digital-Analog-Umwandlung gesetzt ist.

❹ Abtastfrequenzanzeige (SAMPLING FREQUENCY 32 kHz/44 kHz/48 kHz)
Gibt Ihnen die Abtastfrequenz der digitalen Quelle an, die wiedergegeben wird.

❺ Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR)
Zum Auswählen der Wiedergabequelle, der Sie zuhören wollen.

❻ Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR)
Zum Auswählen des Cassettendecks oder DAT-Decks, das Sie für die Wiedergabe benutzen wollen.

❼ Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION)
Zum Auswählen der Wiedergabe-Betriebsart. Sofern Sie die Tiefen- (BASS), Höhen- (TREBLE) oder Balanceregler (BALANCE) benutzen wollen, setzen Sie diesen Schalter bitte auf „aus" (OFF).

❽ Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE ▁ MC/ ▁▁ MM) (AM-95)
Um die Verstärkung des Phono-Verstärkers auf hoch oder niedrig einzustellen, je nach Typ des Tonabnehmers (MC oder MM), der mit dem angeschlossenen Plattenspieler verwendet wird.

❾ Lautstärkeregler (VOLUME) (−dB: Skala)
Zum Einstellen des Lautstärkepegels. 0 dB entspricht der Höchstlautstärke.

❿ Balanceregler (BALANCE)
Zum Einstellen der Balance zwischen dem linken und rechten Kanal.
Den Regler normal in die mittlere Einraststellung stellen.

⓫ Tonstummschalter (MUTING ON ▁ / OFF ▁▁)
Zur sofortigen Reduzierung der Lautstärke ohne Verstellung des Lautstärkereglers (VOLUME).

⓬ Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR)
Zum Auswählen des Cassettendecks oder DAT-Decks, das Sie für die Aufnahme benutzen wollen.

⓭ Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)
Zum Auswählen der Wiedergabequelle für die Aufnahme.

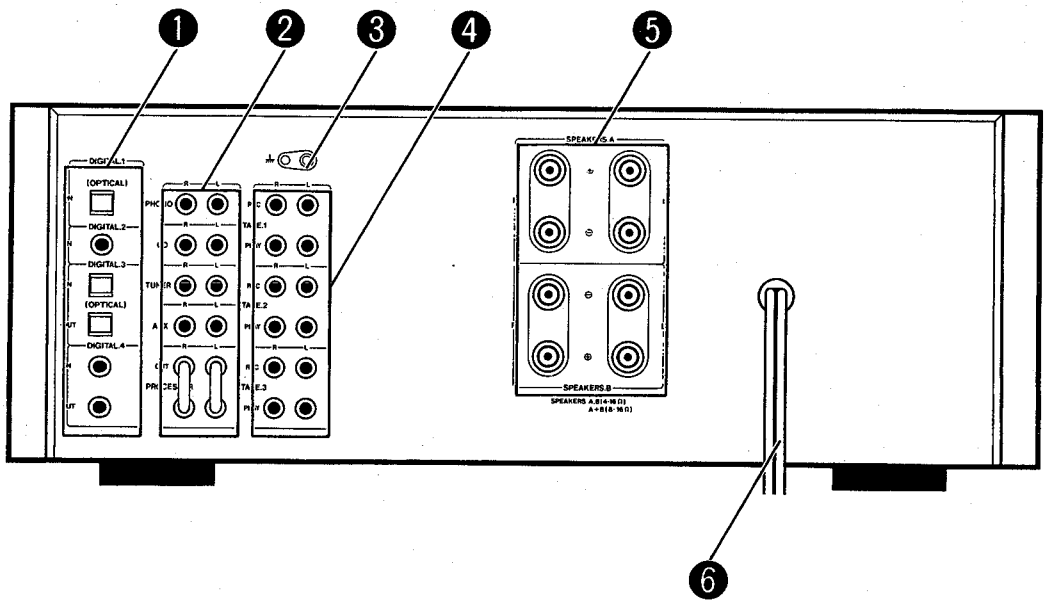
⓮ Tiefenregler (BASS)
Zur Einstellung des Tiefenpegels. Ist der Regler auf 0 gesetzt, so hat er keinen Effekt.

⓯ Höhenregler (TREBLE)
Zur Einstellung des Höhenpegels. Ist der Regler auf 0 gesetzt, so hat er keinen Effekt.

⓰ Lautsprecherschalter (SPEAKERS)
Zum Auswählen des Lautsprechersystems.
Benutzen Sie Kopfhörer, so setzen Sie diesen Schalter bitte auf „aus" (OFF). Benutzen Sie zwei Paar Lautsprechersysteme zur gleichen Zeit, so setzen Sie diesen Schalter bitte auf A+B.

⓱ Kopfhörerbuchse (PHONES)
Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern. Schließen Sie den Kopfhörerstecker an diese Buchse an.

Bedienungselemente (Rückseite)



❶ Buchsen für digitale Signale
Für den Anschluß einer Komponente mit digitaler Eingangs- oder Ausgangsquellenbuchse (DIGITIAL INPUT oder OUTPUT).

DIGITAL 1 (OPTICAL) IN Buchse und Kappe
Benutzen Sie diese Buchse bei Anschluß eines CD-Spielers oder eines DAT-Decks, welche mit einer optischen Ausgangsquellenbuchse ausgestattet sind. (Benutzen Sie für den Anschluß ein optisches Lichtleitfaserkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist.

DIGITAL 2 IN Buchse
Benutzen Sie diese Buchse bei Anschluß eines CD-Spielers oder eines DAT-Decks, welche mit einer digitalen koaxialen Ausgangsquellenbuchse ausgestattet sind. Benutzen Sie für den Anschluß ein digitales oder Video-Anschlußkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist.

DIGITAL.3 (OPTICAL) IN und OUT Buchsen und Kappen

DIGITAL.4 IN und OUT Buchsen
Benutzen Sie diese Buchsen beim Anschluß eines DAT-Decks, welches mit digitalen koaxialen Eingangs- und Ausgangsquellenbuchsen ausgestattet ist. Benutzen Sie für den Anschluß ein optisches, digitales oder Video-Anschlußkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist.

Die DIGITAL OUT Buchse kann für den Anschluß eines DAT-Decks für das digitale Überspielen von Bändern oder für einen digitalen Klangprozessor benutzt werden.

❷ Analoge Anschlußbuchsen
Diese Buchsen sind für herkömmliche (analoge) Signalanschlüsse vorgesehen. Die weißen Stift-Buchsen (PIN) sind für den Anschluß des linken Kanals und die roten Stift-Buchsen (PIN) für den Anschluß des rechten Kanals.

PHONO-Buchsen
Schließen Sie den Ausgangsquellen-PIN-Stecker (OUTPUT) eines Plattenspielers an diese Buchsen an.

CD-Buchsen
Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines CD-Spielers unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an diese Buchsen an.

TUNER-Buchsen
Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines Tuners unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an diese Buchsen an.

AUX-Buchsen
Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) einer Zusatzquelle wie z.B. Cassettendeck oder CD-Spieler unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an diese Buchsen an.

PROCESSOR IN und OUT Buchsen/ Metallstifte („kurze Stifte")
Für den Anschluß eines Graphik-Equalizers oder Surround-Prozessor unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an.

Entfernen Sie vor dem Anschluß die beiden Metallstifte von diesen Buchsen. Lassen Sie diese Metallstifte eingesteckt, wenn Sie weder einen Graphik-Equalizer noch einen Surround-Prozessor benutzen wollen.

❸ Erdbuchse (⏚)
Falls Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel ausgestattet ist, so schließen Sie dieses bitte an diese Buchse an.

❹ Analoge Bandanschlußbuchsen
Für den Anschluß von Cassettendecks oder DAT-Decks, welche mit analogen Ausgangsquellen- und Eingangsquellenbuchsen (OUTPUT und INPUT) ausgestattet sind.

TAPE 1, TAPE 2 und TAPE 3 Buchsen (REC/PLAY)
Schließen Sie die Eingangsquellenbuchsen (INPUT) eines Cassettendecks oder DAT-Decks unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an die Aufnahmebuchsen (REC) an.

Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines Cassettendecks oder DAT-Decks unter Zuhilfenahme eines Audio-Chinchkabels (PIN) an die Abspielbuchsen (PLAY) an.

❺ SPEAKERS A, B Buchsen
Für die Anschlüsse der Lautsprechersysteme. Die A-Buchsen entsprechen der A-Position des Lautsprecherschalters (SPEAKERS) und die B-Buchsen entsprechen der B-Position. Rote Buchsen sind die ⊕ (positiven) Buchsen und schwarze Buchsen sind die ⊖ (negativen) Buchsen.

❻ Netzkabel- und Stecker
Schließen Sie diese Kabel an eine Haushalts-Wechselstromsteckdose an. Wollen Sie einen audio Timer benutzen, so schließen Sie das Netzkabel bitte an die Wechselstromsteckdose des Timers an.

Anschlüsse

6

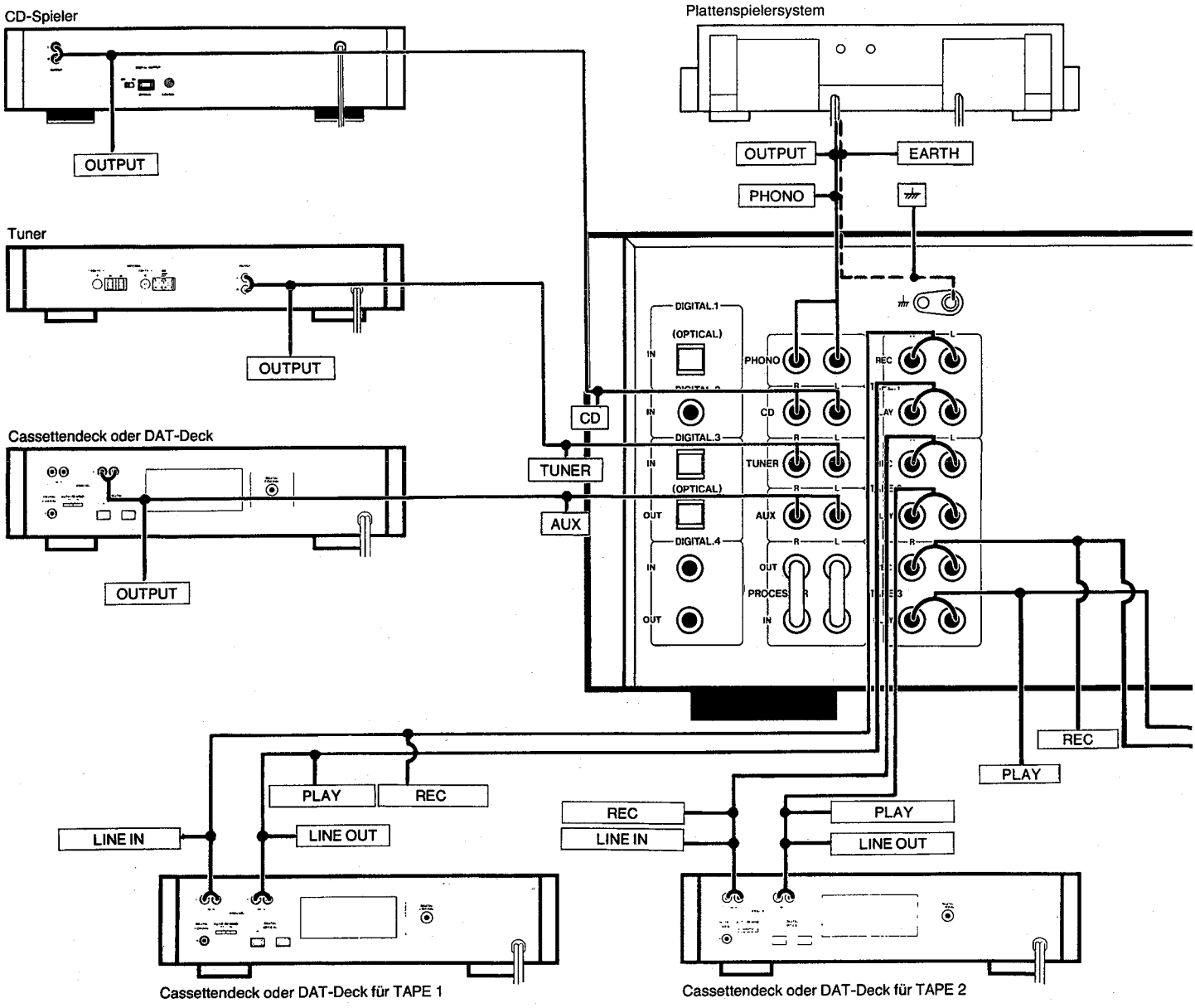
Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Das Netzkabel zuletzt anschließen.
- Jeweils den weißen Cinch (PIN) an die linke (weiße) Buchse und den roten Cinch (PIN) an die rechte (rote) Buchse anschließen. Die orangen Buchsen sind für die digitalen Eingangs- und Ausgangsquellenanschlüsse vorgesehen.
- Alles fest und sicher anschließen. Wackelkontakte können zu Tonverzerrungen führen.
- Beim Anschließen bzw. Abtrennen der Kabel immer am Stecker anfassen, um Kabelbrüchen vorzubeugen.
- Achten Sie darauf, daß die Netz- und Verbindungskabel nicht ineinander verwickelt werden. Dies kann zu Tonverzerrungen führen.
- Falls Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel versehen ist, es sicher an die ⏚ -Klemme des Verstärkers anschließen.

WICHTIG!

Die abgebildeten Netzstecker und Netzkabel sind für die allgemeine Referenz vorgesehen. Die in Ihrem Land benutzten Netzstecker und Netzkabel können sich von den hier abgebildeten unterscheiden. (Beispiel: Großbritannien, Australien, USA, Europa usw.).

25-G



Anschluß des Lautsprechersystems

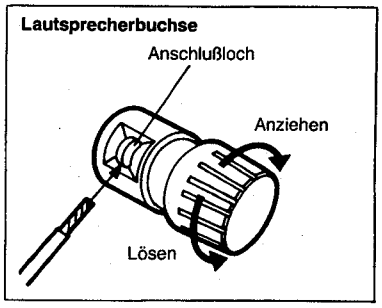
Vor dem Anschluß

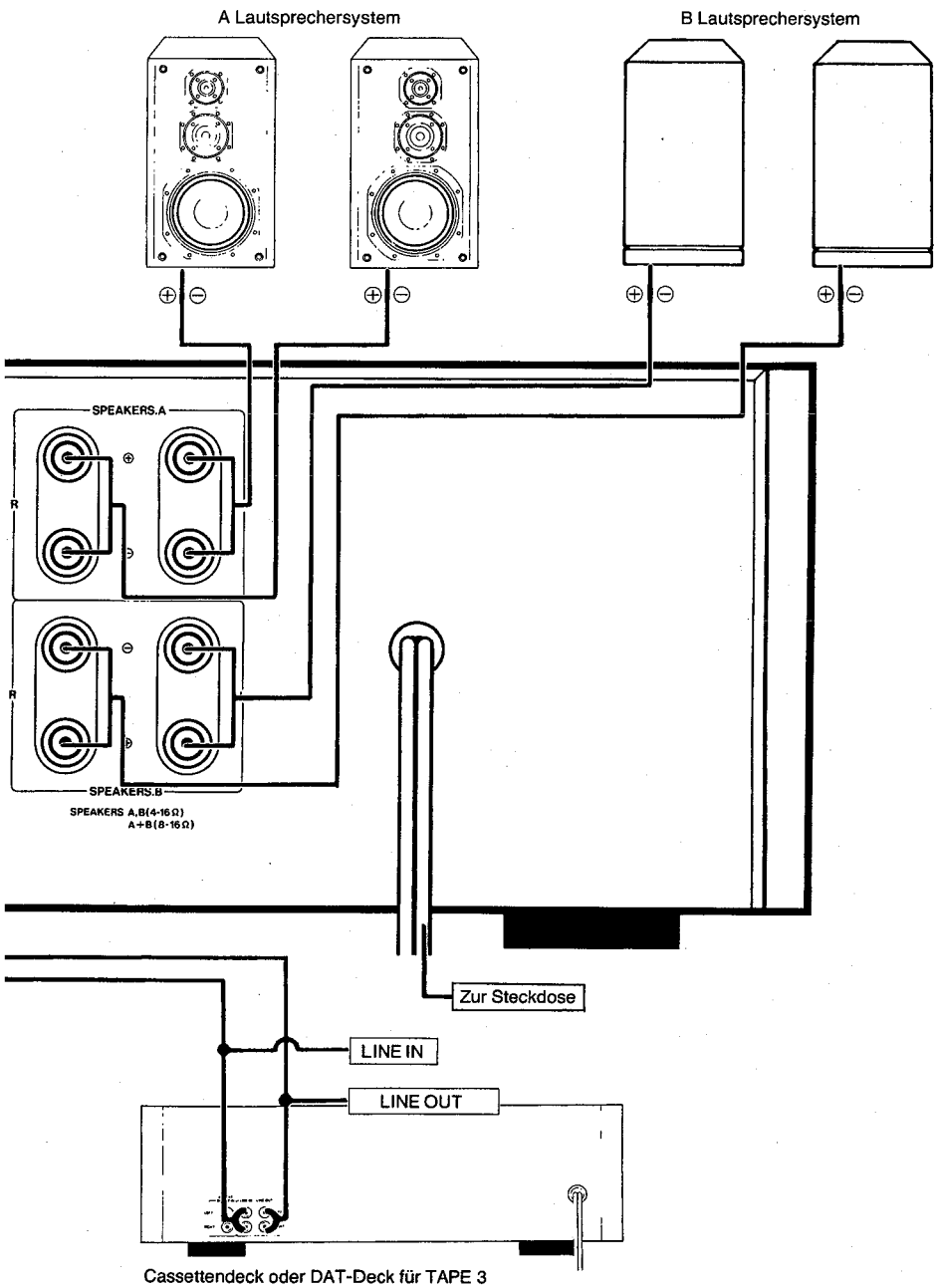
- Überprüfen Sie die Impedanz Ihres Lautsprechersystems.
  Bei der Benutzung von einem Lautsprechersystem
  Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm an.
  Bei der Benutzung von zwei Lautsprechersystemen
  Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm an.
- Die roten Lautsprecherbuchsen des Verstärkers sind die ⊕ (positiv) Buchsen und die schwarzen Lautsprecherbuchsen des Verstärkers sind die ⊖ (negativ) Buchsen.
- Die (+)-Seite des Lautsprecherkabels ist mit einer Markierung versehen, damit sie sich von der (−)-Seite des Kabels unterscheidet. Schließen Sie diese markierte Seite an die roten (+)-Buchsen und die unmarkierte Seite an die schwarzen (−)-Buchsen an.
- Bereiten Sie den Anschluß der Lautsprecherkabel vor, indem Sie ca. 1 cm oder weniger (nicht mehr, da dies zu Kurzschlüssen führen kann) der äußeren Isolation abstreifen.

Wie nehme ich den Anschluß vor

Die A-Buchsen entsprechen der A-Position des Lautsprecherschalters (SPEAKERS) und die B-Buchsen entsprechen der B-Position.

❶ Verdrillen Sie die abisolierten Enden.
❷ Drehen Sie die Buchsenkappe gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu lösen.
Die Kappen lassen sich nicht ganz von der Basis entfernen.
❸ Setzen Sie den Draht in das Anschlußloch ein und drehen Sie die Buchse im Uhrzeigersinn, um diese sicher anzuschließen.



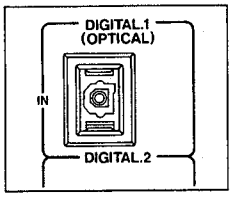


Cassettendeck oder DAT-Deck für TAPE 3

Anschlüsse der digitalen Komponente

Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Das Digitalsignal beinhaltet die linken und rechten Signalkomponenten. Demzufolge ist ein Trennen der linken und rechten Eingangsquellen- und Ausgangsquellenbuchsen (INPUT und OUTPUT) nicht notwendig.
- Setzen Sie stets die Kappe der DIGITAL. 1 und 3 (OPTICAL) Buchsen wieder auf, sofern diese Buchse nicht benutzt wird.
- Für den Anschluß von Komponenten an die DIGITAL. 2 und 4 IN und OUT Buchsen verwenden Sie bitte Video-Anschlußkabel oder digitale Anschlußkabel, die in HI-FI Geschäften erhältlich sind.
- Für den Anschluß von Komponenten an die DIGITAL. 3 IN und OUT Buchsen verwenden Sie bitte optische Lichtleitfaserkabel, die in Hi-Fi Geschäften erhältlich sind.
- Ist Ihr Video-Plattenspieler mit einer optischen Ausgangsquellenbuchse ausgestattet, so können Sie diesen an die DIGITAL. 1 (OPTICAL) IN oder DIGITAL. 3 (OPTICAL) IN Buchsen des Verstärkers anschließen.

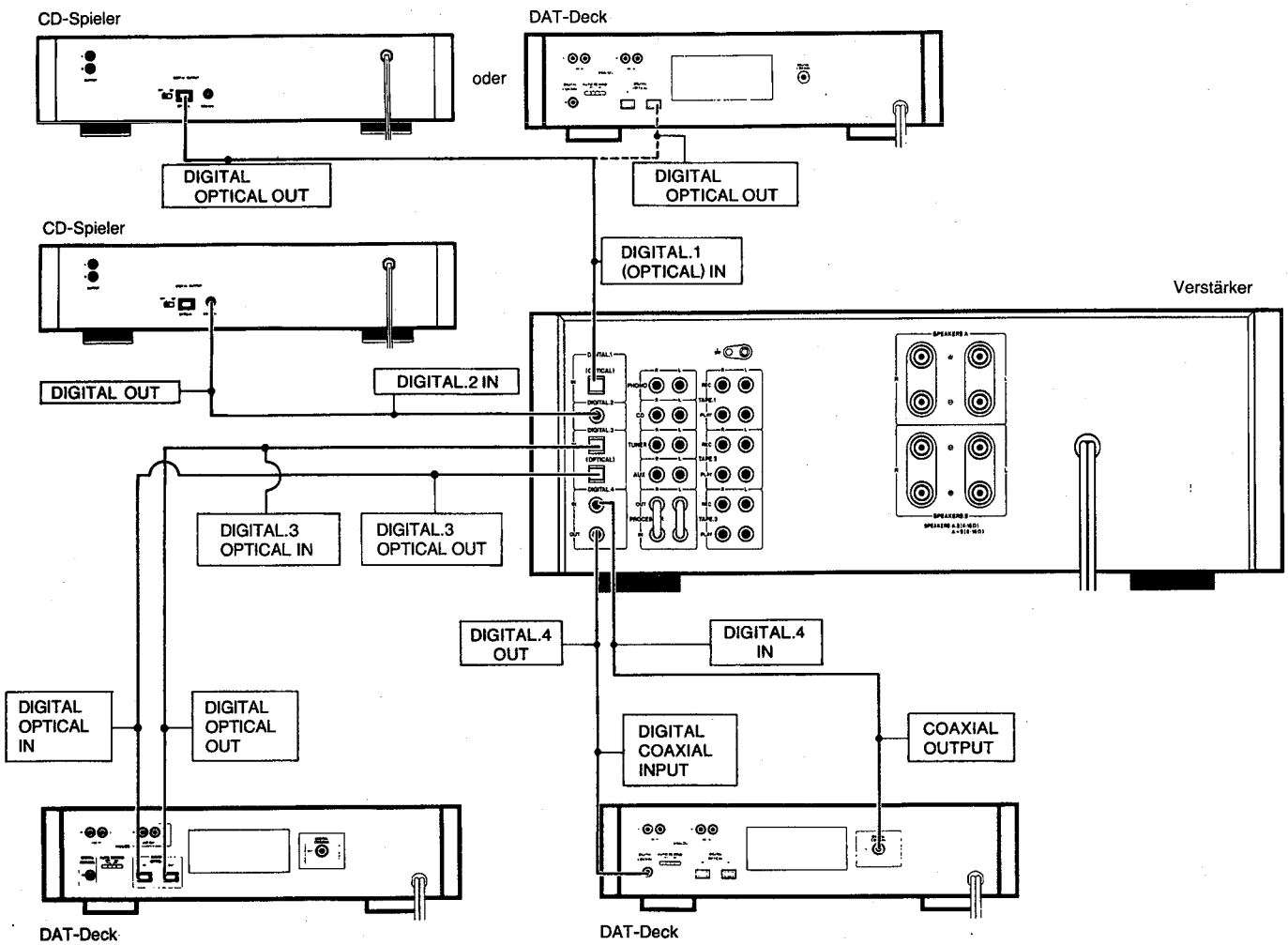


DIGITAL. 1 und 3 (OPTICAL) Buchsen

Die Eingangsquellenbuchsen (IN) sind für die Wiedergabe digitaler Quellen vorgesehen. Schließen Sie einen CD-Spieler, ein DAT-Deck oder einen Video-Plattenspieler mit einer optischen Ausgangsquellenbuchse an.
Die Ausgangsquellenbuchse (OUT) ist für die Aufnahme von digitalen Quellen, wie von einem DAT-Deck, vorgesehen. Schließen Sie ein DAT-Deck oder einen Digitalsignal-Prozessor (DSP) mit einer optischen Eingangsquellenbuchse an.

Hinweise

- Sofern Sie die Buchsen nicht benötigen, so entfernen Sie bitte auch nicht die Kappe dieser Buchsen. Die Kappe schützt den Digital-Analog-Umwandler im Inneren des Verstärkers vor Staub und Außenlicht. Lassen Sie diese Kappe nicht verlorengehen.
- Halten Sie die Innenseite der optischen Buchse sauber.
- Gehen Sie beim Anschluß des optischen Leitfaserkabels sicher, daß Sie dieses fest in die Buchse eingesetzt haben.



Anschluß des Graphik-Equalizers

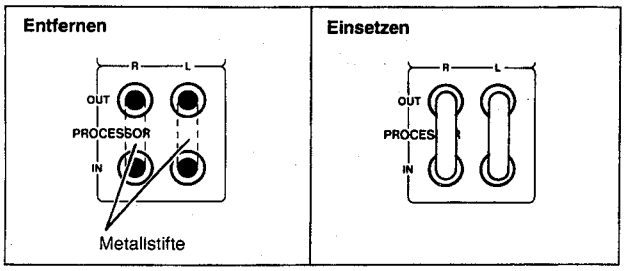
Die PROCESSOR IN und OUT Buchsen können für den Anschluß eines beliebigen Graphik-Equalizers oder Surround-Prozessors benutzt werden.

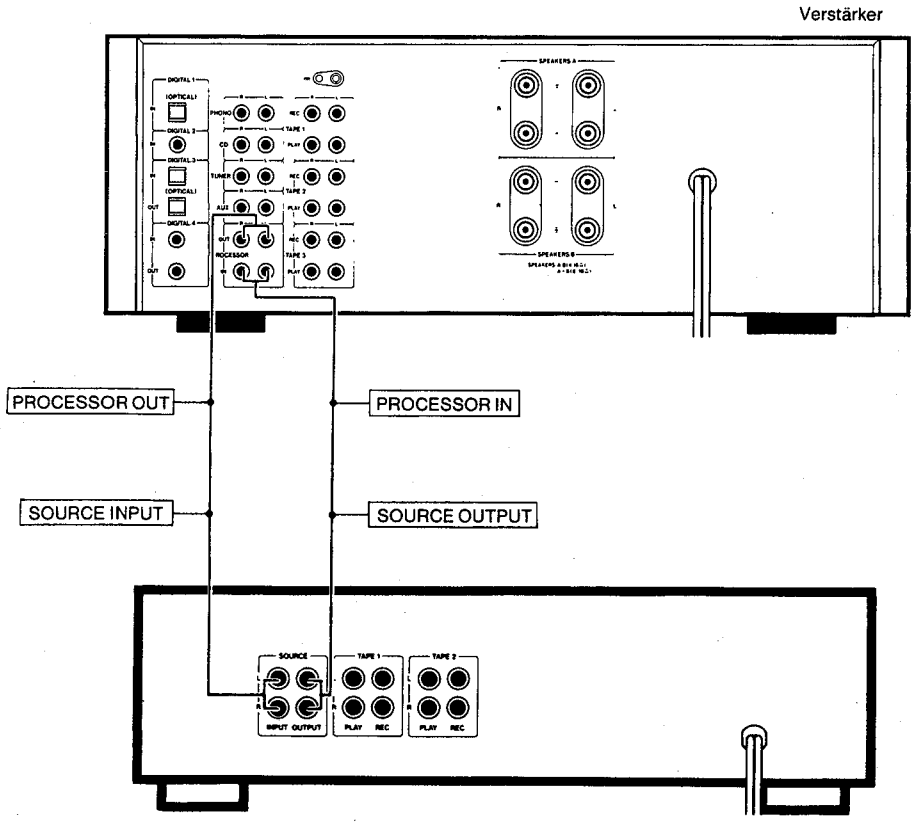
Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Benutzen Sie für die Anschlüsse zwei audio Anschlußkabel.

Metallstifte

- Die Metallstifte verbinden die Vorverstärker- und Leistungsverstärkerabschnitte des integrierten Verstärkers. Entfernen Sie diese Stifte nur, wenn Sie einen Graphik-Equalizer oder Surround-Prozessor anschließen wollen.
- Heben Sie die Metallstifte gut auf: Sollten diese dennoch einmal verloren gegangen sein, kann man die Processor Ein/Ausgänge auch mit einem handelsüblichen Chinchkabel verbinden.
- Beim Wiederaufsetzen dieser Stifte, setzen Sie diese in die PROCESSOR IN und OUT Buchsen wie abgebildet.



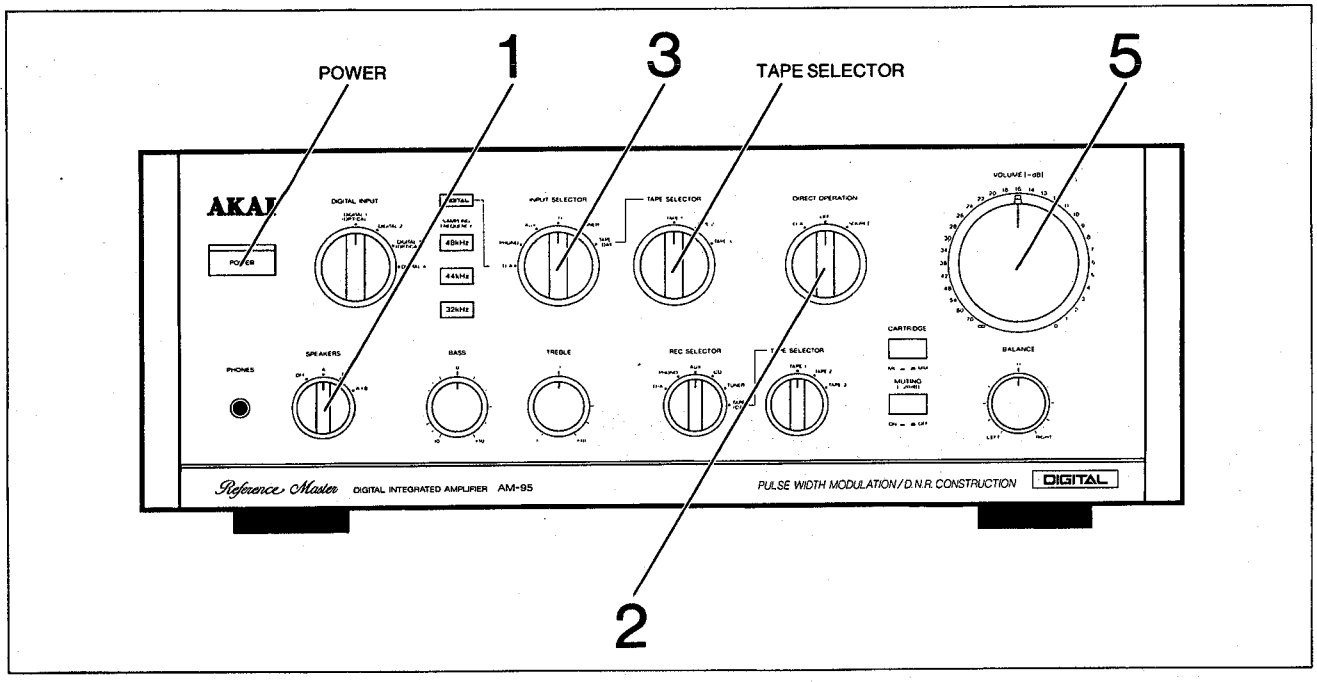


Wiedergabe analoger Quellen

Die folgenden Bedienungen sind für die Wiedergabe von herkömmlichen Schallplatten und Cassetten; für den Empfang von UKW-Radiosendungen und für die Wiedergabe von Compact Discs oder DAT-Deck-Cassetten von solchen CD-Spielern oder DAT-Decks, die keine digitalen Buchsen haben, vorgesehen.

Vor Inbetriebnahme

- Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf ∞ (unendlich).
- Setzen Sie den Tonstummschalter (MUTING) auf ▬ (Aus).
- Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX.
- Schalten Sie alle Komponenten ein.
  Nachdem der Verstärker eingeschaltet worden ist, kann der Verstärker für einige Sekunden nicht benutzt werden, da die Schutzschaltung aktiviert ist. Während dieser Zeit blinkt die Netzanzeige (POWER) auf.



Betrieb

1 Schalten Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf die entsprechende Position.

2 Schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf SOURCE oder OFF.
Akai empfiehlt die Quellenposition (SOURCE) für eine reine Klangwiedergabe.
In Position D/A des Direkteingangsschalters ist keine Wiedergabe analoger Quellen möglich.

3 Wählen Sie mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) eine Wiedergabequelle aus.

Wiedergabe von Schallplatten	Schalten Sie auf PHONO
Empfang von Radiosendungen	Schalten Sie auf TUNER
Wiedergabe von Compact Discs	Schalten Sie auf CD
Wiedergabe von Cassettenbändern- oder DAT-Deck-Bändern	Schalten Sie auf TAPE/DAT
Wiedergabe von Zusatzquellen	Schalten Sie auf AUX

4 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten Quelle.

5 Stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

6 **Nach der Wiedergabe**
Senken Sie die Lautstärke, und drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den Netzanschluß aller Komponenten abzuschalten.

Vor der Plattenwiedergabe (AM-95)

Den Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) je nach Typ des verwendeten Tonabnehmers (MC oder MM) einstellen:
MC-Tonabnehmer (Moving Coil)..... Auf ▬ einstellen.
MM-Tonabnehmer (Moving Magnet)..... Auf ▬ einstellen.

* Für weitere Hinweise siehe Einbauanleitung für den Tonabnehmer.

Wiedergabe von DAT-Deck-Cassetten oder von herkömmlichen Cassetten

❶ Schalten Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf TAPE/DAT.

❷ Schalten Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) wie folgt:

Wiedergabe mit einem Cassettendeck, das an die TAPE 1 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 1.
Wiedergabe mit einem Cassettendeck, das an die TAPE 2 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 2.
Wiedergabe mit einem Cassettendeck, das an die TAPE 3 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 3.

❸ Starten Sie die Wiedergabe der Cassette.

Hinweis

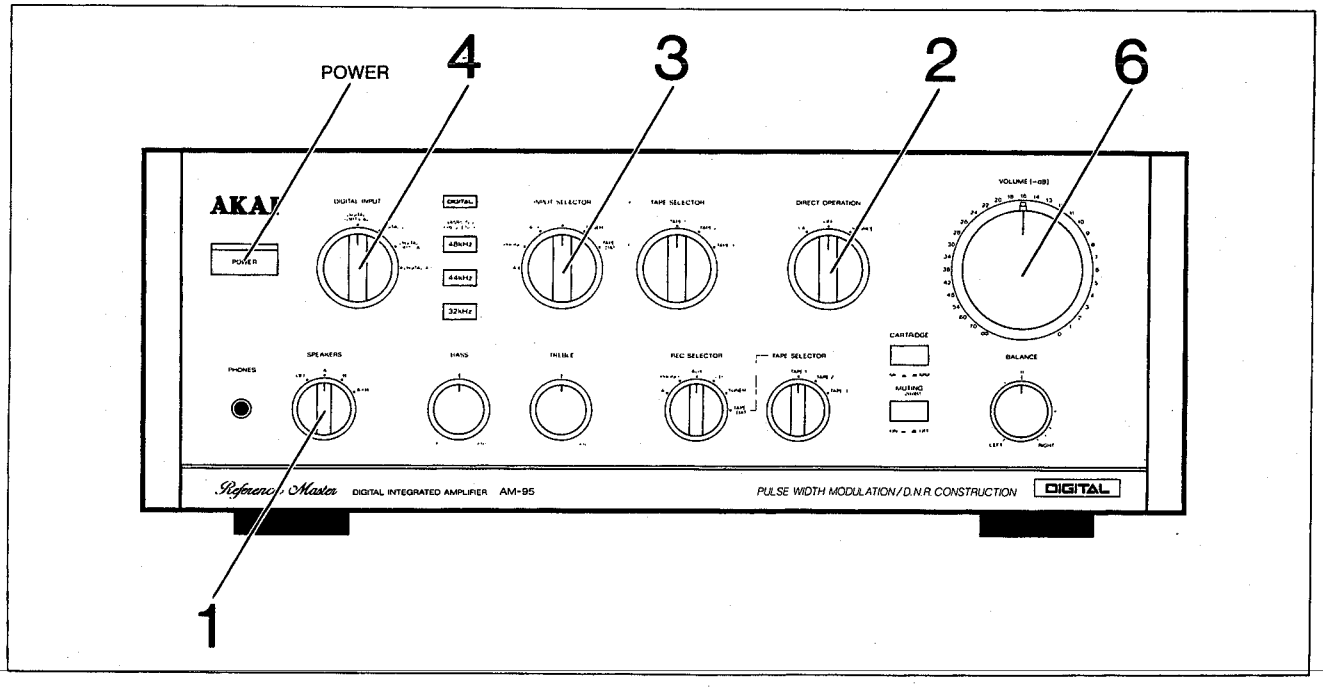
Für gute Tonqualität einer Zusatzquelle, schalten Sie bitte den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf PHONO oder auf TUNER.

Wiedergabe digitaler Quellen

Die folgenden Bedienungen sind für die Wiedergabe eines CD-Spielers oder DAT-Decks vorgesehen, welcher bzw welches an die digitalen Buchsen angeschlossen worden ist, und von dem im Verstärker eingebauten Digital-Analog-Umwandler Gebrauch macht.

Vor Inbetriebnahme

- Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf ∞ (unendlich).
- Schalten Sie den Tonstummschalter (MUTING) auf ▬ (AUS).
- Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX.
- Schalten Sie alle Komponenten ein.
  Nachdem das Netz des Verstärkers eingeschaltet worden ist, kann der Verstärker für einige Sekunden nicht benutzt werden, da die Schutzschaltung aktiviert ist.
  Während dieser Zeit leuchtet die Netzanzeige (POWER) auf.



Betrieb

1 Schalten Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf die entsprechende Position.

2 Schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf SOURCE oder OFF.
Akai empfiehlt die Quellenposition (SOURCE) für eine reine Klangwiedergabe.

3 Schalten Sie den Eingangsquellenwähler auf D/A (Digital-Analog-Umwandlung).

4 Wählen Sie mit dem Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) die digitale Wiedergabequelle wie folgt aus:

Wiedergabe mit einem CD-Spieler oder DAT-Deck, welcher oder welches an die DIGITAL. 1 Buchse angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 1 (OPTICAL)
Wiedergabe mit einem CD-Spieler oder DAT-Deck, welcher oder welches an die DIGITAL. 2 Buchse angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 2
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, welches an die DIGITAL. 3 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 3 (OPTICAL)
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, welches an die DIGITAL. 4 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 4

5 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten digitalen Quelle.

6 Stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

7 **Nach der Wiedergabe**
Senken Sie die Lautstärke, und drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den Netzanschluß aller Komponenten abzuschalten.

Hinweis

Solange der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf D/A (Digital-Analog-Umwandlung) gesetzt ist, ist es nicht notwendig den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) für die Wiedergabe der digitalen Quelle auf die D/A-Position zu schalten.
Wollen Sie jedoch die Tiefen- (BASS), Höhen- (TREBLE) und Balanceregler (BALANCE) benutzen, so schalten Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf D/A. In diesem Fall schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF).

Einzelheiten zur Bedienung

1 Tonstummschaltung (MUTING): Zur sofortigen Verminderung der Wiedergabelautstärke.

Das Tonstummschaltungssystem kann zur sofortigen Verminderung der Wiedergabelautstärke ohne Verstellung des Lautstärkereglers (VOLUME) angewendet werden. Dies ist zum Beispiel bei Telefongesprächen bequem.

Drücken Sie den Tonstummschalter (MUTING) auf „an" (ON). Die Wiedergabelautstärke vermindert sich sofort.

Um die normale Wiedergabelautstärke wiederzuerlangen, drücken Sie den Tonstummschalter (MUTING) noch einmal.

Hinweis
Während der Tonstummschaltung ist der Lautstärkepegel um −20 dB (1/10) gegenüber dem eingestellten Pegel vermindert. Wenn Sie zum Beispiel die Lautstärke auf −30 dB eingestellt haben und den Tonstummschalter (MUTING) einschalten, so wird die Wiedergabelautstärke auf −50 dB vermindert.

2 Klangeinstellung während der Wiedergabe

1 Schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF).

2 Benutzen Sie die Tiefen- (BASS) und Höhenregler (TREBLE) wie folgt:

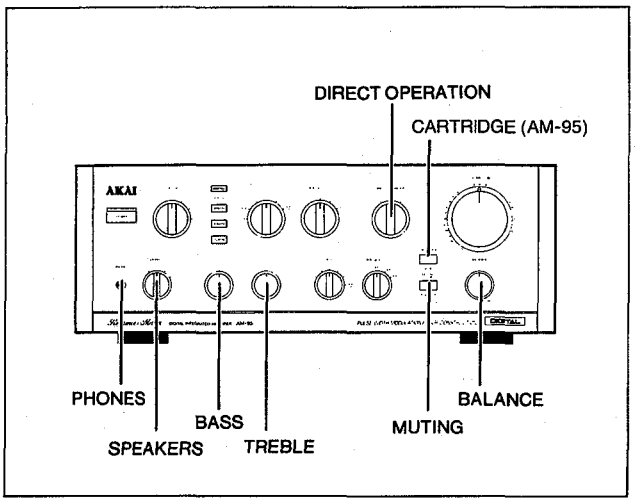
Einstellung der Tiefen	Benutzen Sie den Tiefenregler (BASS) zum Erhöhen des Pegels ..... Drehen Sie den Regler bis auf +10 zum Senken des Pegels ..... Drehen Sie den Regler bis auf −10 zum Aufheben des Pegels ..... Drehen Sie den Regler auf 0
Einstellung der Höhen	Benutzen Sie den Höhenregler (TREBLE) zum Erhöhen des Pegels ..... Drehen Sie den Regler bis auf +10 zum Senken des Pegels ..... Drehen Sie den Regler bis auf −10 zum Aufheben des Pegels ..... Setzen Sie den Regler auf 0

3 Lautstärkebalanceeinstellung zwischen dem rechten und linken Kanal

1 Schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF).

2 Benutzen Sie den Balanceregler (BALANCE) wie folgt:

Zum Senken der Lautstärke des rechten Kanales	Drehen Sie den Regler nach links (LEFT).
Zum Senken der Lautstärke des linken Kanales	Drehen Sie den Regler nach rechts (RIGHT).



4 Zum Zuhören mit Kopfhörern

1 Schalten Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf „aus" (OFF).

2 Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (PHONES) an.

3 Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

Achtung
- Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei einem hohen Lautstärkepegel zu, da dies zu Gehörschäden führen könnte.
- Sofern Sie die Kopfhörer während der Wiedergabe anschließen, so senken Sie bitte zuerst die Lautstärke.

5 Benutzung eines an den Verstärker angeschlossenen Graphik-Equalizers oder Surroundprozessors

Setzen Sie den Direkteingangsschater (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF), bevor Sie mit der Wiedergabe der Quelle beginnen.

Hinweis
Die Ausgangsquellensignale von Graphik-Equalizern und Surround-Prozessoren unterscheiden sich von Gerät zu Gerät. Aufgrund dessen wird sich der Wiedergabelautstärkepegel plötzlich erhöhen oder senken, sofern die Position des Direkteingangsschalters (DIRECT OPERATION) während der Wiedergabe verändert wird.
Sofern Sie die Position des Direkteingangsschalters (DIRECT OPERATION) während der Wiedergabe verändern wollen, so drehen Sie bitte zuerst die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) herunter.

Abtastfrequenzanzeige (SAMPLING FREQUENCY)

Diese Anzeigen leuchten während der Wiedergabe der digitalen Signalquelle auf, um die Abtastfrequenz der Quelle anzuzeigen.

Anzeige	Digitale Signalquelle
48kHz	• Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 48 kHz aufgenommen worden ist. • Das B-Betriebsart Stereoprogramm eines Fernsehsatellitenprogrammes (BS).
44kHz	• Wiedergabe von Compact Discs. • Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz aufgenommen worden ist.
32kHz	• Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 32 kHz aufgenommen worden ist. • Das A-Betriebsart Stereoprogramm eines Fernsehsatellitenprogrammes (BS).

Hinweis

Das Abtastfrequenzsignal ist eine wichtige Frequenz für die Digital-Analog-Umwandlung während der Aufnahme. Es ist darüberhinaus auch für die Wiedergabe wichtig, wenn das digitale Signal zu einem analogen Signal rück-umgewandelt wird. Die Standardfrequenzen sind 48 kHz, 44,1 kHz und 32 kHz.

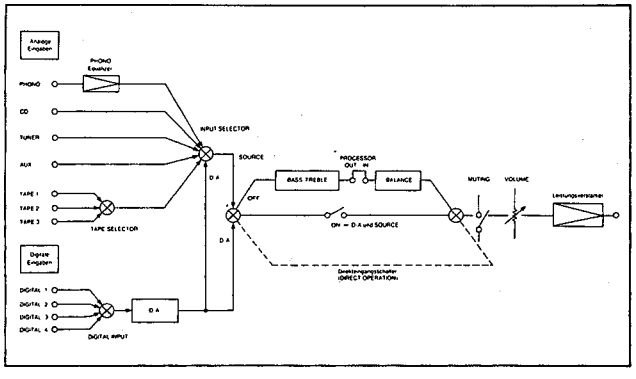
Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION)

Dieser Schalter wird als Hilfe zur Verbesserung der Tonqualität benutzt, indem er die kürzeste Schaltroute durch den Verstärker auswählt, die das Signal zu bewältigen hat.

Setzen Sie auf D/A (nur bei digitalen Quellensignalen), so ist die Tonreglersteuerung und Balancereglersteuerung überbrückt.
Setzen Sie auf OFF (sowohl bei digitalen als auch bei analogen Quellensignalen), so durchläuft das Wiedergabesignal die Tonreglersteuerung und die Balancereglersteuerung.
Setzen Sie auf SOURCE (sowohl bei digitalen als auch bei analogen Quellensignalen), so ist die Tonreglersteuerung und Balancereglersteuerung überbrückt.

Hinweis

D/A (Digital zu Analog): Bezieht sich auf die Umwandlung von digitalen Signalen zu analogen Signalen während der Aufnahme. Dieser Verstärker ist mit einem eingebauten Digital-Analog-Umwandler ausgestattet, der diese Funktion leistet.



Der Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) (AM-95)

Dieser Schalter wird verwendet, um die Verstärkung des Phono-Vorverstärkers auf MM- oder MC-Systeme anzupassen. Es muß dem für Ihren Plattenspieler verwendeten Tonabnehmer entsprechend eingestellt werden. Bei diesem Verstärker ist es nicht notwendig einen MC-Transformator oder MC-Hauptverstärker zu verwenden, wenn eine MC-Tonabnehmer benutzt wird. Ein MC-Transformator oder MC-Kopf-Verstärker muß mit herkömmlichen Verstärkern verwendet werden, um das Wiedergabesignal um das Zehnfache oder mehr während der Plattenwiedergabe mit einem MC-Tonabnehmer zu verstärken. Wenn der Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) auf ▬ eingestellt worden ist, ist der Verstärker auf hohe Verstärkung für Wiedergabe mit einem MC-Tonabnehmer eingestellt. Wenn der Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) auf ▬ eingestellt ist, ist der Verstärker auf normale Verstärkung für Wiedergabe mit einem MM-Tonabnehmer eingestellt.

Hinweis

MM-Tonabnehmer umfassen auch IM (induziertes Magnet) und VM-Tonabnehmer ohne Ausgangspegel über etwa 2 mV. Für weitere Hinweise zum Betrieb des Tonabnehmers siehe Anleitung.

Hinweis für den Benutzer des AM-75

Der AM-75 ist nicht mit einem Phono-Entzerrer mit hoher Verstärkung noch mit einem Schalter für Tonabnehmer (CARTRIDGE) versehen. Falls Sie für die Plattenwiedergabe einen MC-Tonabnehmer benutzen möchten, muß ein MC-Transformator oder MC-Hauptverstärker angeschlossen werden.
Bei der Verwendung eines MC-Transformators oder MC-Hauptverstärkers sind die PHONO-Buchsen des Verstärkers für den Anschluß zu verwenden. Schließen Sie das Anschlußkabel des Plattenspielers direkt beim MC-Transformator oder MC-Hauptverstärker an.
Für weitere Einzelheiten siehe in der Bedienungsanleitung des MC-Tonabnehmers.

Schutzschaltung

Dieser Verstärker beinhaltet eine eingebaute Schutzschaltung, die aktiviert ist, um die Lautsprecher vor „Einschaltknacken" zu schützen, wenn das Netz des Verstärkers eingeschaltet wird. Ist der Verstärker eingeschaltet, so wird die Netzanzeige (POWER) für einige Sekunden blinken, um anzuzeigen, daß die Schaltung arbeitet. Das Blinken der Anzeige stoppt und geht in ein einfaches Leuchten über, sobald der Verstärker sich in normale Betriebsart gesetzt hat.
Die Schutzschaltung ist auch während der Wiedergabe in Funktion, um die Lautsprecher vor Überlastung und das Gerät vor Schäden zu schützen. Werden Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz benutzen, so wird die Schutzschaltung die ⊕ (positiv) und ⊖ (negativ) Lautsprecherkabel abschalten. Sofern die Schutzschaltung aktiviert ist, so wird die Netzanzeige (POWER) blinken und das Ausgangsquellensignal wird automatisch abgeschnitten.
Sollte der Ton während der Wiedergabe unterbrochen werden, und blinkt die Anzeige, so:

❶ Schalten Sie den Verstärker aus.
❷ Überprüfen und korrigieren Sie die Ursache.
❸ Schalten Sie den Verstärker wieder ein.

Erforderliche Lautsprecherimpedanz

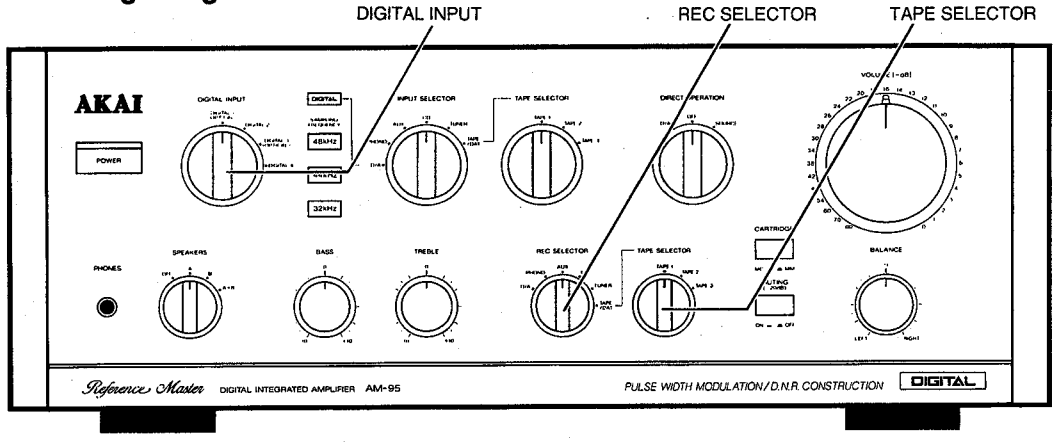
Bei Benutzung eines Lautsprecherpaares (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A oder B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm.
Bei Benutzung von zwei Lautsprecherpaaren zur gleichen Zeit (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A+B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm.

Aufnahme

Vor Inbetriebnahme

- Schalten Sie alle Komponenten ein.
- Benutzen Sie für die Aufnahme ein DAT-Deck, so setzen Sie es auf analoge Aufnahme.
- Den Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) auf ▬ MC oder ▬ MM je nach Typ des verwendeten Tonabnehmers (MC oder MM) einstellen.

Aufnahme analoger/digitaler Quellen



Betrieb

Analoge Aufnahme von einer digitalen Quelle

1 Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A (Digital/-Analog).

2 Schalten Sie den Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) entsprechend der Buchsen, an die die Wiedergabequelle angeschlossen ist.

Beispiel:
Zur Aufnahme von einem CD-Spieler, der an die DIGITAL. 1 (OPTICAL) Buchse angeschlossen ist. Auf DIGITAL. 1 setzen.

3 Stellen Sie den Aufnahmepegel des Aufnahme-Cassettendecks oder des DAT-Decks ein, und beginnen Sie dann mit der Aufnahme.

Analoge Aufnahme von einer analogen Quelle.

1 Schalten Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS), den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) und den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die geeignete Position für die Wiedergabe. Beziehen Sie sich hinsichtlich von Einzelheiten über die Wiedergabe analoger Quellen auf Seite 10.

2 Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wie folgt:

Zur Aufnahme von einer Schallplatte	Schalten Sie auf PHONO.
Zur Aufnahme von einem UKW- oder MW-Radiosender	Schalten Sie auf TUNER.
Zur Aufnahme von einer Compact Disc	Schalten Sie auf CD.
Zur Aufnahme von einer Cassette oder einer DAT-Deck Cassette	Schalten Sie auf TAPE/ DAT und wählen Sie mit dem Bandauswahlschalter (TAPE SELECTOR).
Zur Aufnahme von einer Zusatzquelle	Schalten Sie auf AUX.

3 Stellen Sie den Aufnahmepegel des Cassettendecks oder DAT-Decks ein, und beginnen Sie dann mit der Aufnahme.

Während der Aufnahme

- Schalten Sie weder den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) noch den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) (Schalter auf der Unterseite), da dieses die Aufnahme unterbricht. Nehmen Sie von einer digitalen Quelle auf, so schalten Sie nicht den Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT).
- Wollen Sie während der Aufnahme einer anderen Quelle zuhören, so wählen Sie diese entsprechende Quelle mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) aus.
- Benutzen Sie ein Cassettendeck, das mit 3 Köpfen ausgestattet ist, so können Sie den Ton während dieser aufgenommen wird überwachen, indem Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf TAPE/DAT setzen. Setzen Sie danach den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) (Schalter auf dem oberen Panel) entsprechend der Buchsen, an die das Aufnahemdeck angeschlossen ist.
- Der Lautstärkeregler (VOLUME) und der Tonstummschalter (MUTING) können während der Aufnahme benutzt werden. Wollen Sie den Klang und die Balance einstellen, so setzen Sie bitte den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF), **bevor Sie mit der Aufnahme beginnen**. Die Signale, die aufgenommen werden, werden durch diese Einstellungen nicht beeinflußt.

Bei Nicht-Aufnahme

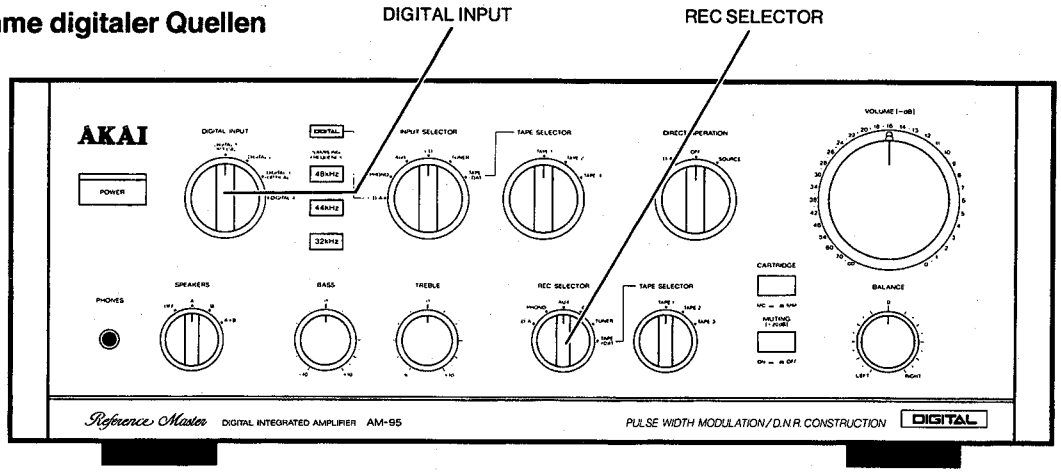
Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX oder auf irgendeine andere Position, die nicht für die Wiedergabe benutzt wird.

Vor Inbetriebnahme

- Schalten Sie alle Komponenten ein.
- Setzen Sie das DAT-Deck auf digitale Aufnahme.
- Einige digitale Quellen können nicht digital aufgenommen werden.

Beziehen Sie sich hinsichtlich von Einzelheiten auf die Bedienungsanleitung Ihres DAT-Decks.

Aufnahme digitaler Quellen



Betrieb

Digitale Aufnahme von einer digitalen Quelle

1 Schalten Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS), den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) und den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die geeignete Position für die Wiedergabe. Beziehen Sie sich hinsichtlich von Einzelheiten über die Aufnahme von digitalen Quellen auf Seite 11.

2 Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A.

3 Schalten Sie den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) entsprechend der Buchsen, an die die Wiedergabequelle angeschlossen ist.
Beispiel:

Zur Aufnahme von einem Teil, das an die DIGITAL. 3 (OPTICAL) Buchsen angeschlossen ist.	Auf DIGITAL. 3 setzen.

4 Schalten Sie das DAT-Deck auf Aufnahmebetriebsart und starten Sie die Wiedergabe der digitalen Quelle.

Hinweise

- Die Digitalanzeige (DIGITAL) geht aus, wenn der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf irgendeiner anderen Position als auf D/A-Position steht. Die Abtastfrequenzanzeige (SAMPLING FREQUENCY) leuchtet während der gesamten Aufnahme der digitalen Quelle.
- Eine digitale Aufnahme kann nur dann vorgenommen werden, wenn es sich bei beiden Decks um DAT-Decks handelt.

Während der Aufnahme

- Schalten Sie weder den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) noch den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT), da dieses die Aufnahme unterbricht.
- Wollen Sie während der Aufnahme einer anderen Quelle zuhören, so wählen Sie die entsprechende Quelle mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) aus.
- Der Lautstärkeregler (VOLUME) und der Tonstummschalter (MUTING) können während der Aufnahme benutzt werden. Wollen Sie den Klang und die Balance einstellen, so setzen Sie bitte den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus" (OFF), **bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.** Die Signale, die aufgenommen werden, werden durch diese Einstellungen nicht beeinflußt.

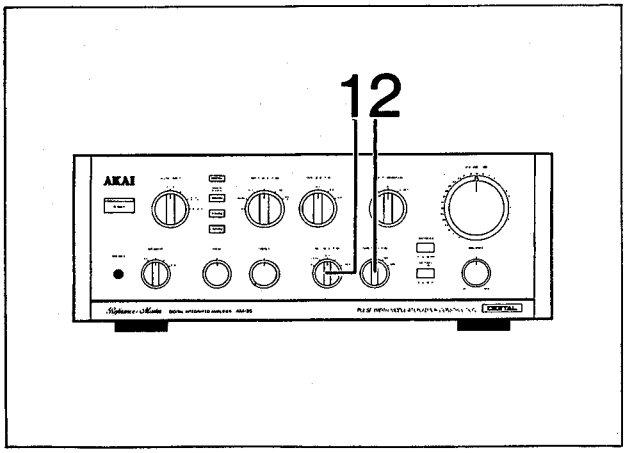
Bei Nicht-Aufnahme

Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX oder auf irgendeine andere Position, die nicht für die Wiedergabe benutzt wird.

Überspielen von Bändern

Das Überspielen von Bändern (kopieren eines vorher aufgenommenen Cassettenbandes auf ein anderes Cassettendeck) ist mit diesem Verstärker möglich.

Überspielen von analogen Signalen



1 Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf TAPE/DAT.

2 Schalten Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) wie folgt:

Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 1 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf TAPE 1.
Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 2 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf TAPE 2.
Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 3 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf TAPE 3.

3 Legen Sie die Originalcassette und die Cassette, die Sie für die Aufnahme benutzt haben, in die entsprechenden Decks ein.

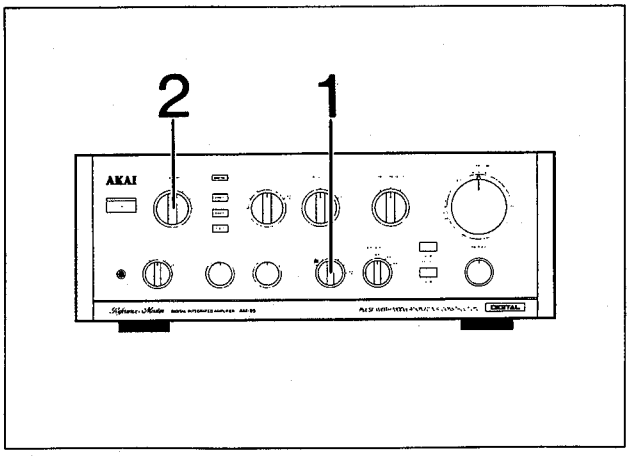
4 Bereiten Sie die Decks auf die Aufnahme und Wiedergabe vor (stellen Sie den Aufnahmepegel usw. ein) und beginnen Sie mit dem Überspielen.

Hinweise

- Beim Anschluß des Wiedergabedecks an die AUX Buchsen und beim Setzen des Aufnahmewahlschalters (REC SELECTOR) auf AUX, ist das Überspielen auf drei Bänder möglich, wenn Sie diese an die TAPE 1, 2 und 3 Buchsen anschließen.
- Dieser Verstärker hat Digital/Analog-Wandler, aber keine Analog/Digital-Wandler. Insofern ist eine digitale Aufnahme nur von einer digitalen Quelle möglich.

Überspielen von digitalen Signalen

Überspielen mit 2 DAT-Decks, die an die DIGITAL 3, 4 Eingangs- und Ausgangsbuchsen (IN und OUT) angeschlossen sind.



1 Schalten Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A.

2 Schalten Sie den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) wie folgt:

Wiedergabe mit einem DAT-Deck, das an die DIGITAL. 3 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 3. (OPTICAL)
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, das an die DIGITAL. 4 Buchsen angeschlossen ist.	Schalten Sie auf DIGITAL. 4.

3 Legen Sie die Originalcassette (DAT) und die Cassette (DAT), die Sie für die Aufnahme benutzt haben, in die entsprechenden Decks ein.

4 Bereiten Sie die Decks für die Aufnahme und Wiedergabe vor und beginnen Sie mit dem digitalen Bandüberspielen.

Hinweis

- Beim Anschluß des für die Wiedergabe benutzten DAT-Decks an die DIGITAL. 1 (OPTICAL) oder DIGITAL. 2 Buchsen, und beim Schalten des Digital-Eingangsquellenschalters (DIGITAL INPUT) auf DIGITAL. 1 (OPTICAL) oder DIGITAL. 2, ist das Überspielen auf 2 Decks möglich, wenn Sie diese an die DIGITAL. 3 und DIGITAL. 4 Buchsen anschließen.

Störungssuche

Störung	Kontrollpunkt
Keine Leistung. **Kein Ton.**	• Die Anschlüsse des Verstärkers sind nicht korrekt. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Verstärkers. • Der Lautsprecherschalter (SPEAKERS) ist auf „aus" (OFF) eingestellt. Schalten Sie den Schalter auf die entsprechende Position. • Der Lautstärkeregler (VOLUME) ist auf ∞ (unendlich) gesetzt. Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die geeignete Position. • Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) oder Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Wiedergabequelle gesetzt. Setzen Sie den Wähler auf die geeignete Position. • Die Metallstifte sind von den PROCESSOR IN und OUT Buchsen entfernt worden. Setzen Sie die Metallstifte wieder auf.
Die Lautstärkeskala (VOLUME SCALE) zeigt eine höhere Lautstärke an als gehört werden kann.	• Der Tonstummschalter (MUTING) ist auf ▬ (ON) gesetzt. Setzen Sie diesen Schalter auf ▬ (OFF).
Kein Ton, nachdem das Netz eingeschaltet worden ist.	• Die Schutzschaltung ist aktiviert. Warten Sie einige Sekunden.
Die Netzanzeige (POWER) blinkt und es ist kein Ton zu hören (selbst nicht nach Einstellung der Wiedergabelautstärke).	• Die Schutzschaltung ist aktiviert. Unterbrechen Sie die Wiedergabe so schnell wie möglich, schalten Sie das Netz aus und überprüfen Sie dann die Anschlüsse der Lautsprecherkabel. Schließen Sie ein Lautsprechersystem mit einer Impedanz von mehr als 4 Ohm an oder drehen Sie die Wiedergabelautstärke herunter. Schließen Sie ein Lautsprechersystem mit einer Impedanz von mehr als 8 Ohm an oder drehen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) entweder auf A oder B.
Es sind Geräusche zu hören, nachdem der Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) auf DIGITAL 1 (OPTICAL) oder DIGITAL. 3 (OPTICAL) gesetzt worden ist.	• Die Buchsenkappen sind entfernt worden und eine Komponente wurde nicht angeschlossen. Setzen Sie die Kappe wieder auf und schließen Sie eine Komponente an.
Brummgeräusche während der Wiedergabe von Schallplatten.	• Die Erdleitung des Plattenspielers wurde nicht angeschlossen. Schließen Sie die Erdleitung an die Erdbuchse (⏚) an.
Die Lautstärkeskala (VOLUME SCALE) zeigt einen höheren oder tieferen Lautstärkepegel an, als während der Plattenwiedergabe hörbar ist.	• Der Tonabnehmerschalter (CARTRIDGE) ist nicht richtig eingestellt worden. Den Schalter dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend einstellen. • Ein MC-Transformator oder MC-Hauptverstärker ist nicht richtig an die PHONO-Buchsen des AM-75 angeschlossen. Diesen entsprechend dem verwendeten Tonabnehmertyp an den AM-75 anschließen.
Tiefen- oder Stereotöne werden nicht voll wiedergegeben.	• Die Anschlüsse der Lautsprechersysteme sind nicht korrekt. Überprüfen Sie die Polaritäten der Anschlüsse.
Keine Wiedergabe des Decks.	• Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) ist nicht auf TAPE/DAT gesetzt. Setzen Sie den Wähler auf TAPE/DAT. • Der Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) ist nicht richtig gesetzt. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. • Das Deck steht nicht auf Wiedergabebetriebsart. Setzen Sie das Deck auf Wiedergabebetriebsart.
Keine Wiedergabe der digitalen Quelle.	• Die Anschlüsse sind nicht richtig oder die digitalen Buchsen sind für die Anschlüsse nicht benutzt worden. Überprüfen Sie die Anschlüsse und ändern Sie diese gegebenenfalls. Die Anschlüsse sollten mit Video- oder digitalen Anschlußkabeln vorgenommen werden. • Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf die richtige Position. • Der Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. • Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf D/A.

Störung	Kontrollpunkt
Die Tiefen-, Höhen- und Balanceregler zeigen keine Wirkung.	• Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist auf SOURCE oder D/A gesetzt worden. Setzen Sie diesen auf OFF.
Die analoge Aufnahme ist nicht möglich.	• Die Decks sind nicht richtig angeschlossen worden. Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position.
Analoges Bandüberspielen ist nicht möglich.	• Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf TAPE/DAT gesetzt worden. Setzen Sie den Schalter auf TAPE/DAT und setzen Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) auf die Position, die der Position entspricht, in der das Deck angeschlossen worden ist.
Die digitale Aufnahme ist nicht möglich.	• Die Anschlüsse sind nicht richtig oder die digitalen Eingangsquellen- und Ausgangsquellenbuchsen werden nicht benutzt. Überprüfen Sie die Anschlüsse und ändern Sie diese gegebenenfalls. Die Anschlüsse sollten mit Video- oder mit digitalen Kabeln vorgenommen werden. • Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf D/A. • Der Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. • Das DAT-Deck steht nicht in der Betriebsart für die digitale Aufnahme. Setzen Sie das Deck in die Betriebsart für die digitale Aufnahme. • Die digitale Quelle ist vor der Aufnahme geschützt. Geben Sie die Quelle für die Aufnahme in analoger Betriebsart wieder.
Der angeschlossenen Graphik-Equalizer oder Surround-Prozessor hat keine Wirkung.	• Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist nicht auf OFF gesetzt worden. Setzen Sie den Schalter auf OFF.

Halten Sie das Gehäuse sauber

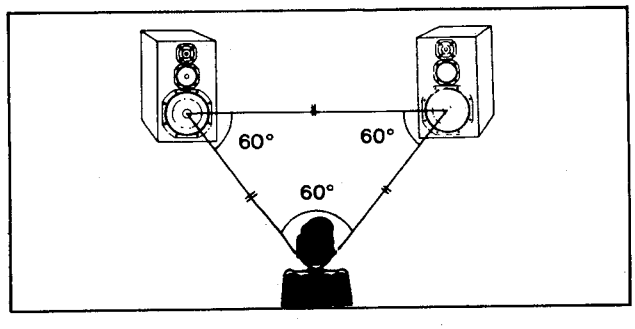
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Ist das Gehäuse sehr schmutzig, so reinigen Sie es in hartnäckigen Fällen mit einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Farbverdünner usw. für die Reinigung, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen könnten.

Sollte sich ein Problem nicht beseitigen lassen, so notieren Sie die Modellbezeichnung, Seriennummer und alle die Garantielage betreffenden Daten und geben Sie eine genaue und klare Beschreibung der bestehenden Störung. Wenden Sie sich dann an Ihre nächste autorisierte Akai-Kundendienststelle.

Das Lautsprechersystem

Aufstellung der Lautsprecherboxen

Die Wiedergabeeigenschaften der Lautsprecheranlage(n) werden stark durch die Aufstellung und den Hörraum beeinflußt. Wenn Sie die Lautsprecherboxen zum Beispiel nahe an eine harte Wand stellen, klingen die Tiefen besser, die Höhen sind jedoch zu stark. Spielen Sie die Musik ohne Verwendung der Klangregler ab, und verstellen Sie die Lautsprecheranlage(n), bis Sie die beste Position gefunden haben. Beachten Sie jedoch die folgenden Punkte.



Stellen Sie die Lautsprecheranlage:

- Auf eine flache und solide Unterlage, die nicht zu viele Vibrationen überträgt.
- An einen gut belüfteten, verhältnismäßig feuchtfreien Ort.
- Nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Heizkörpern (Öfen usw.)
- Nicht in die Nähe Ihres Plattenspielers oder Fernsehers.

Um Beschädigungen der Lautsprecheranlage zu vermeiden:

- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein.
- Schalten Sie den Verstärker aus, wenn Sie den Tonabnehmer des Plattenspielers auswechseln oder anschließen.
- Die Lautstärke reduzieren, wenn Sie den Radiosender gewechselt oder die Vorwärts- oder Rückwärtssuchlauf auf Cassette durchgeführt werden.
- Berühren Sie nicht die Membrane der Lautsprecher.

Reinigung der Lautsprecheranlage(n)

- Reinigen Sie die Lautsprecheranlage(n) mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel.
- Zum Schutz der Membrane (die vibrierenden Teile) sollten Sie keine flüssigen Reiniger direkt auf die Lautsprecherboxen sprühen. Sprühen Sie den Reiniger zuerst auf ein Tuch.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner, chemisch behandelte Tücher oder Insektensprays in der Nähe der Lautsprecherboxen. Die Gehäuseoberfläche könnte durch diese Mittel beschädigt werden.

Technische Daten

Modell: AM-75

Dauerleistung ..... 150 W+150 W (FTC, 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz, 0,1%)
Leistungsbandbreite ..... 10 Hz bis 60 kHz/0,1%
Klirrfaktor ..... 0,008% (1 kHz, 8 Ohm)
Max. Phono-Eingangspegel ... 250 mV (MM)
Frequenzgang ..... 3 Hz bis 100 kHz (+0 dB, −3 dB)
Klangregelung
  Tiefen ..... ±10 dB (100 Hz)
  Höhen ..... ±10 dB (10 kHz)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
  PHONO (MM) ..... 2,5 mV/47 kOhm
  TUNER, usw ..... 150 mV/47 kOhm
Ausgangspegel/Impedanz
  TAPE REC OUT ..... 150 mV/1 kOhm
Dämpfungsfaktor ..... 30 (1 kHz, 8 Ohm)
Eigenrauschen ..... 0,5 mV
Rauschabstand
  PHONO (MM) ..... 85 dB
  TUNER, usw ..... 100 dB
Kanaltrennung ..... 60 dB
Stummschaltung ..... −20 dB
Erforderliche Lautsprecherimpedanz
  A oder B (A, B) ..... 4 bis 16 Ohm
  A und B (A + B) ..... 8 bis 16 Ohm

D/A Teil
Abtastfrequenz ..... 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
D/A Wandler ..... MASH-Typ (Mehrstufige Tonentzerrung)
Digitaler Eingangspegel/Impedanz
  koaxial ..... 0,5 Vp-p/75 Ohm
  optisch ..... −14 dBm bis −23 dBm
Frequenzgang ..... 5 Hz bis 20 kHz (±0,3 dB)
Dynamikbereich ..... 95 dB
Klirrfaktor 0,003%
Rauschabstand ..... 115 dB

Stromversorgung ..... 220 V, 50 Hz
Abmessungen ..... 461 (B)×177 (H)×452 (T) mm
Gewicht ..... 17,7 kg

Modell: AM-95

Dauerleistung ..... 180 W+180 W (FTC, 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz, 0,1%)
Leistungsbandbreite ..... 10 Hz bis 60 kHz/0,1%
Klirrfaktor ..... 0,008% (1 kHz, 8 Ohm)
Max. Phono-Eingangspegel ... 200 mV (MM)
Frequenzgang ..... 3 Hz bis 100 kHz (+0 dB, −3 dB)
Klangregelung
  Tiefen ..... ±10 dB (100 Hz)
  Höhen ..... ±10 dB (10 kHz)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
  PHONO (MM) ..... 2,5 mV/47 kOhm
  PHONO (MC) ..... 0,25 mV/100 Ohm
  TUNER, usw ..... 150 mV/47 kOhm
Ausgangspegel/Impedanz
  TAPE REC OUT ..... 150 mV/1 kOhm
Dämpfungsfaktor ..... 30 (1 kHz, 8 Ohm)
Eigenrauschen ..... 0,5 mV
Rauschabstand
  PHONO (MM) ..... 85 dB
  PHONO (MC) ..... 67 dB
  TUNER, usw ..... 100 dB
Kanaltrennung ..... 60 dB
Stummschaltung ..... −20 dB
Erforderliche Lautsprecherimpedanz
  A oder B (A, B) ..... 4 bis 16 Ohm
  A und B (A + B) ..... 8 bis 16 Ohm

D/A Teil
Abtastfrequenz ..... 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
D/A Wandler ..... MASH-Typ (Mehrstufige Tonentzerrung)
Digitaler Eingangspegel/Impedanz
  koaxial ..... 0,5 Vp-p/75 Ohm
  optisch ..... −14 dBm bis −23 dBm
Frequenzgang ..... 5 Hz bis 20 kHz (±0,3 dB)
Dynamikbereich ..... 95 dB
Klirrfaktor 0,003%
Rauschabstand ..... 115 dB

Stromversorgung ..... 220 V, 50 Hz
Abmessungen ..... 461 (B)×177 (H)×452 (T) mm
Gewicht ..... 20,0 kg

* **Änderungen der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.**